

KANDUNGAN

1	٨- نصيحة أبي حازم لسليمان بن عبد الملك
6	٩- أصل اللغة (إلهام أم اصطلاح)
10	١٠- المرأة الكريمة
14	١١- من الشيوخ إلى الشبان
20	١٢- نمل ونحل
29	١٣- خَادِمُ أُمِّهِ
37	١٤- التلوث
43	١٥- النصيحة

المطالعة

(للفص الثاني الثانوي)

MUTALAAH

(BUKU 2)

(8) NASIHAT ABU HAZIM AL-A'RAJ KEPADA KHALIFAH SULAIMAN BIN ABDUL MALIK**Pendahuluan**

Nasihat memberi kesan yang besar sama ada dalam kehidupan seseorang atau masyarakat. Ia adalah asas pembinaan ummah. Ia juga merupakan jaringan yang memelihara daripada perpecahan dan pertelingkahan. Nasihat merupakan tiang dan tonggak agama. Sabda nabi saw: “Agama itu adalah nasihat”.

Perbincangan tajuk:**(1) Lawatan Amirul Mukminin ke Madinah**

Pada tahun 98 Hijrah, Amirul Mukminin Sulaiman bin Abdul Malik semasa melakukan ibadat haji, beliau menuju ke Madinah Al-Munawarah untuk menziarahi kubur Rasulullah s.a.w. Rombongan tersebut disertai oleh orang kenamaan, Ibnu Syihab az Zuhri dan Raja' bin Hiwah. Beliau tinggal di Madinah selama 3 hari. ramai rombongan orang ramai menemui beliau sepanjang tempoh tersebut, antaranya tokoh-tokoh Madinah, para ulamak dan golongan kenamaan Madinah. Sulaiman semasa berbicara dengan sebahagian merek itu, beliau bertanya: “Adakah di sini orang yang pernah bertemu para sahabat Rasulullah saw?. Ada seseorang berkata kepada beliau: “Ya, ada di sini namanya Abu Hazim, dia pernah bertemu sebahagian daripada sahabat nabi saw, mengambil ilmu agama daripada mereka. Jika kamu jemput dia, pasti dia akan datang menemui kamu. Lalu dihantar utusan kepadanya.

(٨) نصيحة أبي حازم لسليمان بن عبد الملك**مقدمة:**

للنصيحة أثر عظيم في حياة الفرد والمجتمع على حد سواء، فهي أساس بناء الأمة، وهي السياج الواقعي من الفرقة والتنازع، وهي عماد الدين وقوامه، وقد قال ﷺ: [الدين النصيحة]

عرض الموضوع**(١) زيارة أمير المؤمنين للمدينة:**

لما حج أمير المؤمنين سليمان بن عبد الملك سنة ثمان وتسعين للهجرة؛ قصد مدينة رسول الله ﷺ لزيارة قبره الشريف، وكان معه من ذوي خاصته، ابن شهاب الزهري، ورجاء بن حيوة، وقد أقام بالمدينة ثلاثة أيام، وفد إليه خلالها وفود الناس من كل جهة، وأتاه فيها وجوه أهل المدينة وفقهاؤها، وعلمائها وخيارها، وسأل سليمان في حديث له مع بعض هؤلاء: أما ههنا رجل من أدرك أصحاب رسول الله ﷺ؟ فقيل له: بلى؛ هنا أبو حازم أدرك منهم من أدرك، وأخذ عنهم فقهه وعلمه، ولو أرسلت إليه يا أمير المؤمنين أتاك فبعث إليه.

(2) Abu Hazim bertemu Amirul Mukminin

Abu Hazim masuk ke majlis Amirul Mukminin Sulaiman bin Abdul Malik. Beliau berdiri menunggu keizinan untuk duduk. arahan duduk lambat diberikan kepadanya lalu beliau mencampak tongkatnya dan duduk.

Sulaiman memandangnya kali pertama dengan pandangan yang hina, kerana beliau melihat seorang lelaki buta dan tempang. Sulaiman bercakap dengannya: "Mengapa kamu demikian angkuhnya terhadapku, wahai Abu Hazim?"

Abu Hazim: "Angkuh yang bagaimana yang kamu maksudkan dan kamu lihat dari saya wahai Amirul Mukminin?"

Sulaiman: "Saya di datangi ramai rombongan dan juga pembesar Madinah, ulamak-ulamaknya, sedangkan kamu termasuk dalam golongan mereka. Kenapa kamu tidak datang mengadapku?"

Abu Hazim: "Dikatakan angkuh itu adalah setelah berkenalan, sedangkan kamu belum mengenali saya dan saya pun belum pernah melihat anda. Maka keangkuhan mana yang telah saya lakukan?"

Sulaiman: "Benar kata-kata syeikh".

(3) Kata-kata hikmah Abu Hazim

Setelah Amirul Mukminin merasai ucapan Abu Hazim itu penuh hikmah. Beliau bertanya: "Wahai Abu Hazim, mengapa kita membenci kematian?"

Abu Hazim menjawab: "Kerana kamu menghancurkan akhirat kamu dan kamu memakmurkan dunia kamu. Akhirnya kamu benci keluar dari kemakmuran menuju kehancuran." Sulaiman berkata: "Kamu benar.

Kemudian dia bertanya lagi: "Bagaimana kita (menghadap kepada Allah) di akhirat kelak?"

Abu Hazim menjawab: "Orang baik ianya adalah seumpama orang berpergian kembali menemui keluarganya dari perjalanan yang jauh. Manakala orang yang jahat, ianya seperti hamba yang lari, ia akan dipengang dan diikat bahunya, lalu dibawa mengadap tuannya dengan cara yang kasar, Jika ia kehendaki ia maafkan dan jika ia kehendaki ia akan mengazabnya".

Sulaiman mengalir air matanya dan menangis teresak-esak, orang sekelilingnya juga turut menangis. Kemudian dia berkata: "Wahai Abu Hazim, apa bahagian kita di sisi Allah kelak?"

Abu Hazim: "Bandingkan amalan anda dengan Kitabullah, nescaya kamu mampu mengetahuinya".

Sulaiman: "Dalam ayat yang mana saya dapat menemuinya?"

Abu Hazim: "Kamu boleh lihat dalam firmanNya : "Sesungguhnya orang-orang yang berbakti, tetap berada dalam Syurga yang penuh nikmat. Dan sesungguhnya orang-orang yang bersalah, tempatnya dalam neraka yang menjulang-julang.' (Al-Infitaar : 13-14)".

(٢) أبو حازم في مجلس أمير المؤمنين:

دخل أبو حازم مجلس أمير المؤمنين سليمان بن عبد الملك وأقام ينتظر الإذن في الجلوس، وأبطأ عليه الإذن شيئاً، فألقى عكازه وجلس؛ وألقى عليه سليمان أول نظرة فازدرته عينه؛ إذ رأى رجلاً أقور أعرج، وكلمه سليمان: ما هذا الجفاء الذي ظهر منك يا أبا حازم؟ وأي جفاء رأيت مني يا أمير المؤمنين؟ فقال سليمان: إنه أتاني الوفود، وأتاني وجوه أهل المدينة وفقهاؤها وخيارها، وأنت معدود فيهم، ولم تأتني، فقال أبو حازم: ما جرى بيني وبينك معرفة حتى آتيتك عليها، ولا لي عندك حاجة فأنا أطلبها! وسمع سليمان هذا الكلام فاستوى في مجلسه، وقال: صدق الشيخ.

(٣) حكم أبي حازم:

ولما لمس أمير المؤمنين من كلام أبي حازم الحكمة سأله: يا أبا حازم: ما لنا نكره الموت؟ قال: لأنكم خربتكم آخرتكم، وعمرتم دنياكم، فأنتم تكرهون النقلة من العمران إلى الخراب!. قال سليمان: صدقت.

ثم سأله: فكيف القدوم على الآخرة؟ قال أبو حازم: أما المحسن فكالغائب يقدم على أهله من سفر بعيد، وأما قدوم المسيء فكالعيد الأبق، يؤخذ فيشد كتافه، فيؤتى به على سيده، غليظ، فإن شاء عفا، وإن شاء عذب، فأستغبر سليمان، وبكى بكاء شديداً، وبكى من حوله، ثم قال: ليت شعري ما لنا عند الله يا أبا حازم؟ قال: اعرض نفسك على كتاب الله، فإنك تعلم مالك عند الله، قال سليمان: وأين أصيب تلك المعرفة؟ قال: عند قوله تعال:

﴿وإن الأبرار لفي نعيم وإن الفجار لفي جحيم﴾ سورة الانقطار. الآيتان: ١٣، ١٤

Sulaiman: "Jika demikian, di manakah letak rahmat Allah?"

Abu Hazim: (Membaca firman Allah) "Sesungguhnya rahmat Allah itu dekat sekali dengan mereka yang berbuat kebaikan". (surah al 'Araf : 51)

Sulaiman: "Wahai Abu Hazim, siapakah orang yang paling cerdas?"

Abu Hazim: "Orang yang belajar ilmu dan hikmah (lalu diamalkan) dan diajarkan kepada orang lain."

Sulaiman: "Siapakah orang yang paling bodoh?"

Abu Hazim: "Orang yang terpengaruh oleh hawa nafsu kawannya, padahal kawannya tersebut seorang yang zalim. Maka pada hakikatnya dia menjual akhirnya untuk kepentingan dunia orang lain."

Sulaiman: "Doa manakah yang paling mustajab?"

Abu Hazim: "Doanya orang-orang yang merendahkan diri dan takutkan Allah swt."

Sulaiman: "Sedekah manakah yang paling utama di sisi Allah swt?"

Abu Hazim: "Sedekah dari orang yang serba kekurangan".

(4) Nasihat Abu Hazim kepada Sulaiman

Sulaiman: "Wahai Abu Hazim, apa pendapat kamu tentang masalah yang kita hadapi?".

Abu Hazim: "Semoga kita di selamatkan dari perkara ini dan bercakap tentangnya, semoga Allah memperbaiki diri kamu!".

Sulaiman: "Berilah nasihat lagi".

Abu Hazim: "Tidaklah aku akan katakan tentang raja yang menumpahkan darah yang haram, memutuskan hubungan kekeluargaan, tidak melaksanakan hukuman hudud, membatalkan perjanjian. Semua ini adalah kerana mengumpulkan harta dunia yang hina ini. Kemudian mereka akan meninggalkan semuanya!. Alangkah sedihnya apa yang kamu semua katakan dan apa yang diperkatakan kepada kamu?!"

Sebahagian mereka yang duduk bersama Amirul Mukminin berkata: "Celaka apa yang kamu katakan itu wahai si buta! Amirul Mukminin bukannya seperti yang dikatakan itu".

Abu Hazim: "Kamu diam wahai si pendusta, sesungguhnya Firaun itu binasa kerana Hamam!. Allah menjadikan ulamak untuk memberi peringatan kepada manusia dan mereka tidak akan menyembunyikannya".

(5) Amirul Mukminin Mempelawa Abu Hazim menemaninya

Selepas Amirul Mukminin mendengar kata-kata Abu Hazim, beliau berkata kepadanya: "Wahai Abu Hazim, maukah engkau mendampingi kami agar kami boleh mendapatkan sesuatu darimu dan kamu mendapatkan sesuatu dari kami?"

Abu Hazim: "Saya khuatir kelak akan condong kepada kamu sehingga Allah menghukum saya dengan kesulitan di dunia dan seksa di akhirat."

Sulaiman: Kamu ziarahilah kami.

Abu Hazim: Bagi kami biasanya raja-raja yang akan mendatangi ulama, bukannya ulamak yang akan mendatangi raja-raja. Itulah cara yang terbaik untuk kedua-duanya.

Sulaiman: Berilah nasihat kepada kami dengan ringkas

قال سليمان: يا أبا حازم فأين رحمة الله؟ قال: ﴿إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ سورة الأعراف. الآية: ٥١. وسأل سليمان فقال: يا أبا حازم من أعقل الناس؟ قال: من تعلم العلم، والحكمة، وعلمها الناس! قال: فمن أحمق الناس؟ قال: من حط في هوى رجل وهو ظالم، فباع آخرته بدنياه غيره! قال سليمان: فما أسمع الدعاء؟ قال: دعاء المتخبتين الخائفين. قال سليمان: فما أزكي الصدقة عند الله؟ قال: جهد المقل.

(٤) نصيحة أبي حازم لسليمان:

قال سليمان: فما تقول (يا أبا حازم) فيما ابتلينا به؟ قال أبو حازم: أعفنا من هذا ومن الكلام فيه، أصلحك الله! قال سليمان: نصيحة تلقيها؟ فقال: ما أقول في سلطان سفكت فيه الدماء الحرام، وقطعت به الأرحام، و عطلت به الحدود، ونكثت به العهود، وكل ذلك لجمع متاع الدنيا المشينة، ثم يلبثوا أن ارتحلوا عنها! فيا ليت شعري، ما تقولون وما يقال لكم؟! فقال بعض جلساء أمير المؤمنين: بئس ما قلت يا أقور! أمير المؤمنين يستقل بهذا؟ فقال أبو حازم: اسكت يا كاذب، فانما أهلك فرعون همام! إن الله أخذ علي العلماء ليبينه للناس ولا يكتُمونه.

(٥) أمير المؤمنين يطلب من أبي حازم أن يصحبه:

وبعد ما سمع أمير المؤمنين كلام أبي حازم قال له: اصحبنا يا أبا حازم تصب منا ونصب منك، قال: أخاف أن أركن إلى الذين ظلموا فيذيقني الله ضعف الحياة وضعف الممات! قال سليمان: فتزورنا؟ قال أبو حازم: إنا عهدنا الملوك يأتون إلى العلماء، ولم يكن العلماء يأتون الملوك، فصار في ذلك صلاح الفريقين، قال سليمان: فأوصنا وأوجز.

Abu Hazim: "Bertakwalah kepada Allah, janganlah Dia Nampak kamu pada perkara yang ditegahnya dan janganlah kamu hilang ketika Dia memerintah kamu sesuatu perintah".

Sulaiman: "Doakan kami dengan kebaikan".

Abu Hazim: "Ya Allah, jika hambaMu Sulaiman ini adalah orang yang Kau cintai, maka mudahkanlah baginya jalan kebaikan di dunia dan di akhirat, dan jika dia termasuk musuhMu, maka berilah dia hidayah kepada apa yang Engkau sukai dan Engkau redhai".

Sulaiman: "Tambah lagi nasihat untukku".

Abu Hazim: "Ringkasnya, jika kamu adalah orang yang dikasihiNya, maka gembiralah dengan nikmat tuhanmu dan jika kamu adalah musuhNya, maka ambil pengajaran, kerana rahmatNya di dunia ini adalah boleh diperolehi dan tidak akan diberikan di akhirat kelak kecuali orang yang bertakwa di dunia. Tidak berguna busur dilontar panahnya tanpa tali".

Sulaiman kagum dengan pendirian Abu Hazim. Beliau berkata: "1000 dinar ini, ambillah wahai Abu Hazim".

Abu Hazim: "Aku tidak memerlukannya, walaupun dengan jumlah yang belum pernah aku dengari. Aku makan bangkai dan darah ketika terdesak lebih aku sukai daripada mengambil harta ini".

قال: اتق الله فلا يراك حيث نهاك، ولا يفقدك حيث أمرك، قال سليمان: ادع لنا بخير، قال: اللهم إن كان سليمان وليك فبشره بخيري الدنيا والآخرة، وإن كان عدوك فخذ إلى الخير بناصيته، فقال سليمان زدني، قال: قد أوجزت، فإن كنت وليه فاغبط، وإن كنت عدوه فاتعظ فإن رحمته في الدنيا مباحة، ولا يكتبها في الآخرة إلا لمن اتقى في الدنيا. فلا نفع في قوس يرمى بلا وتر، فأعجب سليمان بأمره، وقال: ألف دينار هذه فخذها يا أبا حازم. قال: لا حاجة لي بها، ولئن كانت ثمننا لما سمعت، فأكل الميتة والدم في حال الضرورة أحب إلي من أن أخذها!

الإجابة:

معاني المفردات	
المخبتين: المتواضعين الخاشعين	السياج: السور، والجمع أسوجة
جهد المقل: قدر ما يحتمله حال القليل المال	ازدراء: احتقار مصدر للفعل ازدرى
سفكت: أريقت	أقور: أعور، والجمع قور
نكثت: نقضت	الجفاء: الغلظة
أركن: أثق	الآبق: الهارب
اعتبط: أفرح	الفظا: المسيء، الجاني، والجمع أفظاظ وفظاظ
القوس: آلة على هيئة هلال ترمى بها (السهام)	استعير: جرت دمعته
الوتر: القوس (واحد أوتار القوس)	ليت شعري: ليتني أشعر
	حط: أنقص أو حقر

تدريبات

١. متى استوى سليمان بن عبد الملك من مجلسه؟ وما دلالة ذلك؟
٢. بم أجاب أبو حازم على سؤال أمر المؤمنين: ما لنا نكره الموت؟
٣. ما الذي جعل أمير المؤمنين يبكاء شديدا هو ومن حوله؟
٤. اشرح العبارة الآتية إن الله أخذ على العلماء لبينه للناس، ولا يكتُمونه
٥. من أعقل الناس؟ ومن أحمق الناس؟ وما أسمع الدعاء؟ وما أزكي الصدقة؟

Pendahuluan

Topik tentang lahirnya bahasa ini telah mendapat tempat yang meluas dalam perbahasan, kajian dan perbincangan. Persoalan ini terus menjadi bahan perselisihan dan persoalan yang sering ditimbulkan ialah adakah ianya ilham dan wahyu dari sisi Allah? Atau ia adalah istilah yang disepakati oleh ahli bahasa. Topik yang ada di hadapan kita ini akan membentangkan pandangan dan hujah- hujah tersebut.

Perbahasan tajuk

(1) Aliran Tauqifi (berasaskan apa yang turun dari Allah swt)

Aliran ini dipimpin oleh Abu Ali al-Farisi iaitu guru kepada Abu al-Fath Uthman bin Junni, di mana beliau mengatakan: "Sesungguhnya asal usul bahasa itu adalah wahyu daripada Allah swt. Beliau berhujah dengan firman Allah swt : *“Dan Dia telah mengajarkan Nabi Adam, akan segala nama benda-benda dan gunanya”* – Surah al Baqarah : 31

Sekiranya ditanya: Bahasa itu di dalamnya terdapat (أسماء) kata nama, (أفعال) kata kerja dan (حروف) partikel. Tidak boleh hanya diajar (أسماء) kata nama sahaja tidak perkara lain daripada (أسماء) kata nama. Bagaimana boleh hanya mengkhususkan (أسماء) kata nama sahaja?

Jawapannya: Ianya berdasarkan bahawa (أسماء) kata nama itu adalah jenis yang paling kuat di antara tiga jenis tersebut, dan ayat lengkap perlu ada kata nama. Kadang-kadang ayat itu tidak memerlukan kata kerja dan partikel. Apabila (أسماء) kata nama itu kedudukannya utama yang tiada kesamaran lagi, maka bolehlah atau memadai dengannya sahaja tanpa perkara lain yang mengikutinya iaitu (أفعال) kata kerja dan (حروف) partikel.

Yang dimaksudkan dengan (أسماء) kata nama di sini ialah bahasa, dan yang dikehendaki dengan bahasa itu ialah semua bahasa dunia. Ini bermaksud bahawa nabi Adam a.s mengetahui kata nama (bukit) sebagai contoh, dalam semua bahasa.

(٩) أصل اللغة (إلهام أم اصطلاح)

مقدمة

أخذ موضوع نشأة اللغة حيزا واسعا من الجدل والبحث والمناقشة وما تزال المسألة محل خلاف وما يزال السؤال ماثرا أهى إلهام ووحى من عند الله أم هي اصطلاح متفق عليه؟ والموضوع الذي بين أيدينا يعرض هذه الآراء والحجج.

عرض الموضوع:

(١) مدرسة التوقيف

يتزعم هذه المدرسة أبو على الفارسي أستاذ أبي الفتح عثمان بن جني، حيث يقول: إن أصل اللغة وحي من عند الله، ويحتج بقوله سبحانه تعالى: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾ (البقرة: ٣١)، فإن قيل: اللغة فيها أسماء وأفعال وحروف، وليس يجوز أن يكون المعلم من ذلك الأسماء وحدها دون غيرها مما ليس بأسماء، فكيف خص الأسماء وحدها؟.

قيل اعتمد من حيث كانت الأسماء أقوى الأنواع الثلاثة؛ ولا بد لكل كلام مفيد من الاسم، وقد تستغني الجملة المستقلة عن كل واحد من الفعل والحرف؛ فلما كانت الأسماء من القوة والأولية في النفس والرتبة على ما لا خفاء به جاز أن يكتفى بها عما هو تال لها؛ ومحمول في الحاجة إليه عليها. والمقصود بالأسماء (اللغة)؛ والمراد باللغة جميع اللغات العالمية، أي أن آدم يعرف اسم (الجبل) مثلا بجميع اللغات.

(2) Aliran Istilah (berdasarkan pandangan ahli bahasa)

Kebanyakan ahli teori berpendapat: Bahawa asal usul bahasa itu adalah dicipta dan ditetapkan oleh ahli bahasa bukannya melalui wahyu atau ketetapan daripada Allah swt. Mereka berhujah dengan firman Allah swt *"Dan Dia telah mengajarkan Nabi Adam, akan segala nama benda-benda dan gunanya"* - Surah al Baqarah: 31 – yang dimaksudkan dengan ayat ini (sedangkan Allah swt Lebih Mengetahui) ialah Allah swt memberi kepada Adam a.s kemampuan untuk mempelajarinya lalu ia mempelajarinya secara sendirian. Maka pencipta perkataan itu dinisbahkan kepada manusia dan bukan dinisbahkan kepada Allah swt. Begitu juga tidak boleh bahasa itu berbentuk ketentuan/ketetapan dari Allah swt sedangkan terdapat perkataan berlawanan, perkataan seerti dan perkataan yang mempunyai erti yang banyak.

Sekiranya bahasa itu ketetapan dari Allah swt, nescaya tidak akan ada perkataan yang mempunyai dua erti seperti perkataan (الجون) digunakan dengan erti "putih" dan "hitam", juga digunakan dengan erti "cahaya" dan "gelap". begitu juga perkataan (التعزير) digunakan dengan erti "memuliakan" atau "menempelak". Perkataan (الطرب) untuk maksud "gembira" atau "sedih". Perkataan (الناهل) untuk maksud "dahaga" dan "hilang dahaga". Perkataan (المأتم) untuk maksud perhimpunan di kala "sedih" atau "gembira". Perkataan (البسل) untuk maksud "halal" dan "haram". Ini dinamakan dalam Fiqhul Lughah sebagai keunikan perkataan berlawanan.

Demikian juga, perkataan yang memberikan erti yang pelbagai dan erti-erti perkataan tersebut tidak ada sebarang kaitan makna atau unsur balaghah. Bentuk ini dikenali dengan (المشترك اللفظي) seperti perkataan (قسورة) ertinya "pemanah" atau "singa" firman Allah swt: *"Melarikan diri (ketakutan) dari singa!"* - Surah al-Mudathhir: 51.

Perkataan (حَفْدَة) ertinya "orang gaji" dan "pembantu". ianya digunakan untuk anak perempuan yang bukan suaminya, juga digunakan untuk "menantu lelaki" dan juga "anak-anak hamba perempuan". Allah berfirman: *"Dan Allah menjadikan bagi kamu dari diri kamu sendiri pasangan-pasangan (isteri), dan dijadikan bagi kamu dari pasangan kamu: Anak-anak dan cucu-cicit"* - Surah an Nahl: 72.

Demikian juga terdapat perkataan seerti iaitu beberapa perkataan yang berkongsi satu maksud, seperti perkataan (السيف), (الحسام), (المهند), (الصارم) dan (المشرفي) digunakan untuk maksud "peralatan perang" yang terkenal. Perkataan (الأسد), (الليث), (المشرفي) digunakan untuk maksud "binatang buas".

(٢) مدرسة الاصطلاح

رأي أكثر أهل النظر حيث يقولون: إن أصل اللغة تواضع واصطلاح لا وحي وتوقيف، واستدلوا على ذلك بأن قوله: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾ يقصد به والله أعلم أوجد فيه القدرة على تعلمها؛ فتعلمها وحده، فتكون نسبة وضع الأسماء إلى البشر، لا إلى المولى سبحانه وتعالى وكذلك عدم جواز لغة توقيفية مع وجود التضاد والترادف والمشارك اللفظي فيها.

فلو كانت اللغة وقفا من عند الله ما وجد فيه لفظ يحتمل معنيين كلفظ (الجون): حيث يطلق على الأبيض، ويطلق على الأسود، كما يطلق على النور وعلى الظلمة. وكذلك لفظ (التعزير) حيث يطلق للتعظيم أو للتعنيف، ولفظ (الطرب) للفرح أو الحزن، و(الناهل) للعثشان، والريان، و(المأتم) للاجتماع في حزن أو فرح و(البسل) للحلال والحرام، وهو ما يسمى في فقه اللغة بظاهرة (التضاد).

وكذلك ما وجد فيه لفظ يدل على معان متعددة وليس بين تلك المعاني علاقة معنوية أو بلاغية وهو ما يعرف بـ (المشارك اللفظي) مثل: (قسورة): بمعنى الرامي أو الأسد قال تعالى: ﴿فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ﴾ (المدثر : ٥١) ومثل (حَفْدَة) : بمعنى الخدم والأعوان، ويطلق على بني المرأة من غير زوجها، ويطلق على الأصهار، وعلى أبناء الإماء.

قال تعالى : ﴿وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ بَنِينَ وَحَفْدَةً﴾ (النحل : ٧٢)

وكذلك ما وجدت ظاهرة الترادف وهي اشتراك الألفاظ المتعددة في الدلالة على معنى واحد، مثل: (السيف)، (الحسام) ، (المهند) ، (الصارم)، (المشرفي) للدلالة على آلة الحرب المعروفة. ومثل: (الأسد)، (الليث) ، (الغضنفر) ، (الضرغام) ، (القسورة) للدلالة على الحيوان المفترس.

(3) Aliran Muhakah (berdasarkan Penceritaan)

Sebahagian ahli bahasa berpendapat : Asal-usul semua bahasa itu adalah dari bunyi-bunyian yang didengari seperti desiran angin, dentuman guruh, kerikil air, ringkikan keldai, gauran gagak, ringkikan kuda, lenguhan kijang dan seumpamanya, kemudian lahirlah bahasa-bahasa dari bunyi-bunyian tersebut selepas itu.

Para pakar bahasa moden berpendapat : Teori ini adalah teori yang paling sahih di antara teori-teori kajian bahasa dan ianya lebih logik, kerana teori ini mempunyai perkara yang menyokongannya. Dalam bahas Mesir kuno "kucing" dinamakan (مو) berdasarkan bunyi suara yang dituturkan oleh kucing.

Tetapi bagaimana kita boleh jelaskan kaitan antara makna perkataan dan bunyi suara pada perkataan-perkataan lain seperti (منضدة) meja tulis, (جبل) gunung dan (غصن) dahan ?

(4) Pandangan Ibnu Jinni²

Ibnu Jinni keliru antara pendapat yang mengatakan bahasa itu ditetapkan oleh ahli bahasa (العرف) atau bahasa itu datangnya daripada wahyu (الإلهام). Beliau berkata: "Lalu aku berdiri antara dua perkara ini: ilham dan 'uruf dalam keadaan samar-samar. Aku cenderung dengan kedua-dua pendapat tersebut, kemudian aku kembali lemah. Sekiranya muncul sesuatu fikiran selepas itu, maka ia akan berpegang dengan salah satu daripada dua pendapat ini dan menahannya atau melepaskannya dari pemiliknnya".

Ketika lain pula beliau berkata: "Sesungguhnya aku apabila meneliti keadaan bahasa Arab yang mulia, tinggi dan halus ini, aku dapati di dalamnya terdapat hikmah, mendalam, tajam dan halus" iaitu sesuatu memiliki sudut pemikiran sehingga ingin mencapainya dengan pandangan yang memukaukan.

Pada pendapat beliau yang pertama, beliau keliru antara dua teori ini, manakala pada pendapat beliau yang lain, beliau lebih menyokong teori bahasa itu adalah dari wahyu Allah swt berbanding teori bahasa itu ditetapkan oleh ahli bahasa.

(٣) مدرسة المحاكاة

ذهب البعض إلى أن أصل اللغات كلها إنما هو الأصوات المسموعة، كصوت الريح، وحنين الرعد، وخرير الماء، وحميق الحمار، وحميق الغراب، وصهيل الفرس، و نزيب الظبي، ونحو ذلك، ثم ولدت اللغات عن ذلك فيما بعد.

واللغويون المحدثون يرون أن هذه النظرية أقرب نظريات هذا البحث إلى الصحة، وأقربها إلى المعقول؛ لأن لهذا النظرية لها ما يؤيدها فإنما سميت الهرة «مو» في المصرية القديمة نسبة إلى الصوت التي تحدثه .

ولكن كيف نفسر العلاقة بين المعنى والصوت في كثير من الكلمات مثل: منضدة، جبل، غصن؟

(٤) رأي ابن جني^١

وقف ابن جني حائراً بين القول بعرفية اللغة أو القول بالإلهام فقال: (فأقف بين تين الخلتين: الإلهام والعرف حسيراً، وأكاثهما فأنكفئ مكتوراً، وإن خطر خاطر فيما بعد، يعلق الكف بإحدى الجهتين ويكفها أو يفكها عن صاحبتهما).

ومرة أخرى يقول: (إنني إذا ما تأملتُ حال هذه اللغة الشريفة الكريمة اللطيفة، وجدت فيها من الحكمة والدقة والإرهاف والرقّة ما يملك على جانب الفكر حتى يكاد يطمح به أمام غلوة السحر).

وهو في قوله الأول يقف حسيراً بين هاتين النظريتين وفي قوله الآخر يرجح كون اللغة توقيفية عن كونها اصطلاحية.

² Ibnu Jinni: Pemimpin Arab iaitu Abu al Fath Uthman bin Jinni al Musoli pengarang pelbagai kitab, sentiasa bersama Abu Ali al Farisi setiap masa dan bermusafir bersamanya sehingga menjadi alim dan banyak mengarang buku berkhidmat menguatkan negara bersama anaknya, dia membaca kitab Mulanabbi dan menghuraikan kitab tersebut. Beliau meninggal duni pada bulan Safar tahun 392 H. Beliau dilahirkan sebelum tahun 320H.

^١ ابن جني: إمام العرب أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي صاحب التصانيف لازم أبو على الفارسي دهرًا، وسافر معه حتى برع ووصف خدم عضد الدولة وابنه، وقرأ على المتنبّي ديوانه وشرحه، توفي في شهر صفر سنة اثنتي وتسعين وثلاث مائة. وولد قبل الثلاثين وثلاث مائة.

Kesimpulannya:

Topik perkembangan bahasa ini mendapat banyak kajian dan perdebatan. Apa yang penting bagi kita ialah kita perlu menyeru semua agar memelihara bahasa kita dan menggalakkan supaya menggunakan bahasa Arab standard dalam penulisan dan percakapan, kerana ia adalah kunci bagi pengetahuan agama Islam dan bangsa Arab. Ia adalah bahasa al Quran dan perantara untuk memahami al Quran dan Sunnah.

الإجابة:

وخلاصة الأمر :

أن موضوع نشأة اللغة نال من البحث والجدال الكثير، وأولى بنا أن ندعو إلى الحفاظ على لغتنا، ونحرص على استعمال اللغة الفصحى في المكاتبة والتحدث، فهي المفتاح للثقافة الإسلامية والعربية، وهي لغة القرآن الكريم، وأداة فهم الكتاب والسنة.

التدريبات:

١. ما الفكرة العامة للدرس؟
٢. ما معنى التوقيف؟ وما معنى الاصطلاح؟
٣. ورد بالموضوع عدة ظواهر لغوية، اذكرها، معرفا كالا منها، ومثال لها.
٤. تشعبت الآراء حول أصل اللغة، اذكر هذه الآراء موضحا حجة كل منها.
٥. احتج القائلون أن اللغة توقيفية وكذلك المعارضون لهم القائلون أنها اصطلاحية بقوله تعالى فكيف فسر كل فريق معنى الآية الكريمة ؟ بقوله تعالى : ﴿وعلم آدم الأسماء كلها﴾.
٦. ما رأي ابن جني في نشأة اللغة ؟ وهل توافق على هذا القول؟ وضح ذلك.
٧. الظواهر اللغوية التي عرضها الكاتب كالأضداد، والمشارك اللفظي، والترادف، هل تعد دليلا قاطعا على أن اللغة اصطلاحية؟ دلل على ما تذكر.
٨. اذكر رأيك فيمن ادعوا أن اللغة في أصلها نتجت عن محاكاة الأصوات المسموعة.
٩. كيف ترد على من قال إن اللغة فيها أسماء وأفعال وحروف، وأن الله تعالى ذكر في قوله : ﴿وعلم آدم الأسماء كلها﴾ - الأسماء، ولم يذكر الأفعال والحروف؟
١٠. ناقش الأفكار الفرعية ثم استبدلها بأفكار أخرى تؤدي نفس المعنى.

(10) WANITA YANG MULIA

Pendahuluan

Antara sifat mulia yang terkenal di kalangan bangsa Arab sama ada lelaki atau perempuan ialah sifat pemurah. Pastinya sifat ini adalah antara sifat yang baik. Wanita Arab telah lama mencatatkan dalam lipatan sejarah intipati sifat terpuji ini dan kita akan telusuri contoh tauladan ini.

Perbahasan tajuk:

(1) Sifat pemurah dan mementingkan orang lain

Abdullah bin Abbas adalah antara orang Arab yang paling pemurah, beliau (dan rombongannya) berangkat dari Syam menuju kota Mekah (untuk melaksanakan ibadah haji). Di tengah perjalanan, beliau berhenti dan meminta daripada orang suruhannya makanan tetapi makanan telah kehabisan. kemudian beliau berkata kepada seseorang: Kamu pergilah kampung itu, mungkin kamu akan menemui pengembala atau desa yang mempunyai susu dan makanan.

Dua orang suruhannya pergi dan mereka bertemu dengan seorang perempuan tua di desa itu, lalu mereka bertanya: "Kamu ada makanan untuk kami membelinya?"

Perempuan itu menjawab: "Saya tidak jual, tetapi saya ada sedikit barang dan anak-anak saya memerlukannya". Mereka bertanya: "Di mana anak-anak kamu?". Dia menjawab: "Mereka berada di padang ternakan. Sekarang tiba masanya saya menjenguk mereka". Mereka bertanya: "Apakah kamu sediakan untuk diri kamu dan anak-anak?". Dia menjawab: "Roti di bawah kendi airnya". Mereka bertanya: "Adakah ada benda lain selain roti ini?". Dia menjawab: "Tidak ada". Mereka bertanya: Berikan kami separuh daripada roti itu". Dia menjawab: "Kalau separuh aku tidak akan beri, kalau kamu hendak semuanya ambillah". Mereka berkata kepadanya: "Kamu tidak mahu beri separuh roti itu tapi kamu beri semuanya dengan murah hati?". Dia berkata: Saya tidak beri sesuatu yang boleh merendahkan saya dan saya beri Sesuatu yang boleh mengangkatkan diri saya".

Lalu mereka mengambil roti itu tanpa dia bertanya siapakah mereka dan dari manakah mereka?

(١٠) المرأة الكريمة

مقدمة:

من جميل الخصال التي اشتهر بها العرب رجالا ونساء صفة الكرم، ولا شك في أن هذه الصفة من أفضل صفات الخير، وللمرأة العربية سجل مشرف في هذا المضمار وسوف نطلع على نموذج منه.

عرض الموضوع

(١) كرم وإيثار

كان عبد الله بن عباس رضي الله عنه من أجواد العرب، وكان منصرفا من الشام إلى الحجاز، فنزل منزلا في الطريق، وطلب من غلانه طعاما فلم يجدوا، فقال لوكيله "اذهب في هذه البرية فلعلك تجد راعيا أو حيا فيه لبن أو طعام".

فمضى بالغلان فرأوا عجوزا في حي، فقالوا لها : أعندك طعام نبتاعه؟. فقالت: "أما البيع فلا، ولكن عندي مالي ولأبنائي به حاجة"، فقالوا: فأين بنوك؟ قالت: في رعي لهم، وهذا أوان أوبتهم. قالوا : فما أعددت لك ولهم؟، قالت: "خبزة تحت قلتها" قالوا : وما عندك غير هذا؟، قالت : "لا شيء" قالوا : "فجودي لنا بشرها"، فقالت: أما الشطر فلا أجود به، وأما الكل فخذوه. فقالوا لها: "تمنعين النصف وتجودين بالكل كيالا وفضيلة؟" قالت : فأنا أمنع ما يضعني، وأمنح ما يرفعني. فأخذوها، ولم تسألهم من هم؟، ولا من أين جاءوا.

(2) Ganjaran atas kebaikan yang dilakukan

Setelah mereka sampai kepada Abdullah bin Abbas r.a dan menceritakan tentang perempuan tua dengan rotinya, lalu beliau rasa sangat kagum dan langsung memerintahkan utusan tadi : Bwalah perempuan tua ke sini segera”. Para utusan itu pun pergi semula ke rumah perempuan tadi dan berkata kepadanya: Marilah bersama kami bertemu tuan kami kerana dia ingin bertemu kamu”. Dia bertanya: Siapakah tuan kamu?”. Mereka menjawab: “Abdullah bin Abbas”. Dia berkata: Demi bapa kamu, lelaki ini adalah mempunyai kemuliaan dan kedudukan yang tinggi. Apa yang dia mahu dariku?”. Mereka menjawab: Dia ingin memberi Ganjaran atas kebaikan yang kamu dilakukan”. Perempuan itu berkata: Oh, Demi Allah kalulah apa yang aku lakukan itu satu kebaikan maka aku tidak akan ambil gantinya. Bagaimana, sedangkan ia adalah sesuatu yang wajib setiap makhluk berkongsi antara satu sama lain?”.

Mereka terus merayu dan memujuk perempuan itu sehingga dapat membawanya kepada Abdullah bin Abbas.

(3) Pertemuan Wanita tua dan anak-anaknya dengan Abdullah bin Abbas

Setelah wanita itu sampai kepada Abdullah bin Abbas dan memberi salam kepadanya, lalu Abdullah bin Abbas menjawab salamnya dan menyediakan tempat duduknya. Kemudian beliau bertanya wanita itu: "Dari suku manakah kamu?". Dia menjawab: "Saya dari suku Bani Kalb." Beliau bertanya: "Bagaimana keadaan kamu sekarang." Dia menjawab: "Saya berjaga malam sedikit, dan tidur lama di waktu malam, Saya melihat penyejuk mata pada anakku, Tidaklah sesuatu di dunia ini sudah memadai bagiku pada anak-anakku ini". Beliau bertanya: "Apakah yang kamu sediakan untuk anak-anak kamu apabila mereka pulang?". Dia menjawab: Saya simpan untu mereka seperti apa yang dikatakan oleh Hatim Tayyi' :

Sesungguhnya aku bermalam dalam keadaan perut kempis dan berterusan *** sehingga aku capai dengannya kemuliaan makanan.

Mendengar kata-kata perempuan tua itu, Abdullah bin Abbas bertambah kagum dengannya. Kemudian beliau berkata kepadanya: Sekiranya anak-anak kamu pulang dan mereka dalam keadaan lapar, apa yang kamu akan buat?”. Dia menjawab: Wahai tuan, Kamu cukup membesarkan roti ini sehingga panjang perbualan kamu dan kamu hanya memikirkan perkara tersebut. Bertuahkan perkara ini sesungguhnya ia boleh merosakkan jiwa”.

(٢) المكافأة على المعروف

فلما جاءوا إلى عبد الله بن عباس رضي الله عنه وأخبروه بخبرها عجب من ذلك، وقال لغلمانه: "احملوها إلى الساعة": فرجعوا إليها وقالوا لها "انطلقى معنا إلى صاحبنا، فإنه يريد أن يراك". فقالت: "ومن صاحبكم؟" قالوا: "عبد الله بن عباس"، قالت: "وأبيكم هذا هو الشرف العالی وذروته الرفیعة وماذا تريدون مني؟"، قالوا: "مكافأتك وبرك"

فقالت: "أوه! والله لو كان ما فعلت معروفا ما أخذت له بدلا، فكيف وهو شيء يجب على الخلق أن يشارك فيه بعضهم بعضا؟" فلم يزالوا بها حتى أخذوها إليه.

(٣) مقابلة العجوز وأولادها لعبد الله بن عباس

فلما وصلت إليه سلمت عليه، فرد عليها السلام، وقب مجلسها ثم قال لها : "من أنت؟"، قالت: "من بني كلب". قال: "فكيف حالك؟"، قالت: "أسهر اليسير، وأهجع أكثر الليل، وأرى قرّة العين في بني؛ فلم يك من الدنيا شيء إلا وجدته فيهم". قال : "فما ادخرت لبنيك إذا حضروا؟" قالت: "ادخرت لهم ما قاله حاتم طيبي :

ولقد آبيت على الطوى وأظله * حتى أنال به كريم المأكّل

فازداد عبد الله منها تعجبا، ثم قال لها: "لو جاء بنوك وهم جياع فيا كنت تصنعين؟"، قالت: "يا هذا لقد عظمت عندك هذه الخبزة حتى أكثرت فيها مقالك، واشغلت بها بالك. فإله عن هذا فإنه يفسد النفس.

Abdullah bin Abbas berkata : Bawalah kemari anak-anak wanita ini. Lalu mereka membawa datang anak-anaknya. Setelah anak-anak itu menghampiri beliau dan melihat ibu mereka, kemudian memberi salam. Beliau berkata: Sesungguhnya aku tidak minta perkara buruk berlaku kepada kamu dan ibu kamu, tetapi sebenarnya aku ingin memperbaiki keadaan kamu dan penderitaan keperitan hidup kamu”. Mereka berkata: Ini hanyalah permintaan atau ganjaran kepada perbuatan lalu.

Beliau berkata: Bukan perkara itu yang aku maksudkan tetapi aku berjiran dengan kamu pada malam ini, maka sukalah aku untuk meletakkan sebahagian hartaku padaku. Mereka berkata: “Tuan, kami hidup susah dan cukup rezeki. Berilah harta kamu kepada orang yang lebih berhak. Sekiranya kamu memberinya tanpa diminta, silakanlah. Kebaikan kamu disyukuri dan jasa kamu diterima”. Beliau berkata: Ya, itulah yang dimaksudkan”. kemudian beliau menyuruh diberikan 10,000 dirham dan 20 ekor unta.

(4) Ucapan terima kasih atas kebaikan

Wanita tua itu berkata kepada anak-anaknya: Setiap kamu hendaklah lontarkan sedikit kata-kata syair, Aku akan sambung syair kamu nanti.

Anak sulong berkata: “Aku bersaksikan kamu dengan ucapan yang baik *** perbuatan dan berita yang baik”.

Anak yang tengah berkata: “Kamu memberi dengan penuh pemurah sebelum diminta *** perbuatan yang mulia lagi dermawan

Anak bongsu berkata: Berhaklah orang melakukan perbuatan ini *** seolah-olah ia memerdekakan manusia

Wanita tua itu berkata: Semoga Allah memberkati orang yang mulia ini *** dan memelihara dari setiap kebinasaan dan kedengkian

فقال عبد الله : "أحضروا إلى أولادها" فأحضرهم. فلما دنوا منه رأوا أمهم وسلموا، فأدناهم إليه وقال : "إني لم أطلبكم وأمكم لمكروه، وإنما أحب أن أصلح شأنكم ولم شعنتكم"، فقالوا: إن هذا قل أن يكون إلا عن سؤال أو مكافأة لفعل قديم".

قال: ليس شيء من ذلك، ولكن جاورتكم في هذه الليلة فأحببت أن أضع بعض مالي فيكم. قالوا : "يا هذا نحن في خفض عيش وكفاف من الرزق، فوجه مالك نحو من يستحقه، وإن أردت النوال مبتدئا من غير سؤال فتقدم، فمعروفك مشكور، وبرك مقبول". فقال: "نعم هو ذاك"، وأمر بعشرة آلاف درهم وعشرين ناقة.

(٤) شكر المعروف:

فقال العجوز لأولادها : "ليقل كل واحد منكم شيئا من الشعر، وأنا أتبعكم فيه بشيء منه

فقال الأكبر: شهدت عليك بطيب الكلام *** وطيب الفعال وطيب الخبر

وقال الأوسط: تبرعت بالجود قبل السؤال *** فعال عظيم كريم الخطر

وقال الأصغر: وحق لمن كان ذا فعله *** بأن يسترق رقاب البشر

وقالت العجوز: فعمرك الله من ماجد *** ووقيت كل الردى والغير

تدريبات

١) لم امتنعت العجوز عن إعطاء الشطر، وجادت بالكل؟

٢) متى أمر عبد الله بن عباس غلماناه بإحضار العجوز؟

٣) ما عدد أبناء العجوز؟ وما الدليل على ما تقول؟

٤) "أما الشطر فلا أجود به وأما الكل فخذوه"

(أ) من قائل هذه العبارة؟ ولمن قيلت؟ وفي أي مناسبة قيلت؟

(ب) ما العبرة التي يمكن أن تستلهمها من العبارة السابقة؟

(ج) بماذا رد السامعون على العبارة السابقة؟ وعلام يدل ردهم؟

الإجابة :

(11) AMANAT ORANG TUA UNTUK GENERASI MUDA

Pengenalan

Anak-anak muda di setiap negara adalah tonggak kemajuan dan faktor kekuatannya, yang merupakan harapan masa depan yang cerah, yang kita mahukan, dan kami berharap anak muda kita tidak akan disibukkan dengan perkara yang melalaikan, sia-sia dan tidak lari dari melakukan perkara kebajikan, berkhidmat kepada agama dan negara, serta menyedari bahawa negara amat mengharapkan mereka. Wahai pemuda tinggalkan pemikiran yang merosakkan, dakwaan yang sesat dan perdebatan yang sia-sia. Dengar nasihat golongan tua (yang berpengalaman), dan contohilah para belia yang setia yang sebaya dengan kamu, yang membantu memajukan tanah air mereka.

Huraian topik

1. Keazaman golongan muda:

Kami tidak dapat menafikan kamu- wahai pemuda- bahawa usia muda mu adalah masa yang paling gagah, cergas, lebih tinggi keyakinan diri dan lebih kuat keazaman – berbanding orang tua. Sesungguhnya tangan kami yang tampak pucat ini, tidak dapat untuk mencapai apa yang boleh dicapai oleh tangan –tangan kamu yang kuat dan gagah. Pendapat dan buah fikiran kamu, semua gambaran dan impian yang membentuk sifat pemuda adalah lebih tajam dan membara serta lebih jauh dan dalam pandangannya berbanding pandangan dan gambaran kami.

Dari buku “Nazarat” karangan Mustafa Lutfi Al-Manfaluti. Beliau adalah seorang penulis Mesir, belajar di Al-Azhar Al-Sharif. Beliau mempunyai hubungan rapat dengan Imam Muhammad Abduh, dan dia mempunyai banyak hasil karya antaranya: Buku “an Nazarat” ianya adalah kumpulan artikel yang terdiri daripada cerita-cerita yang beliau tulis dalam gaya yang penuh dengan keindahan sastera. Beliau juga menterjemah beberapa karya dari kesusasteraan Perancis, beliau menulisnya dengan gaya bahasa yang indah, antaranya: buku “fi sabil at Taj”. Beliau berasal dari kota Manfalut, Mesir Selatan, lahir pada tahun 1876 dan meninggal pada tahun 1924).

(١١) من الشيخ إلى الشبان^٣

مقدمة

الشباب في كل أمة عماد النهضة وساعدها القوي، وهو الأمل في المستقبل المشرق، الذي نصبو إليه، ونأمل ألا ينشغل شبابنا باللهو، والعبث وألا ينصرفوا عن فضائل الأعمال، وخدمة الدين والوطن، وأن يدركوا أن الأمة تعقد عليهم الآمال، فدعوا أيها الشباب الأفكار الهدامة ودعاوى التضليل والجدال العقيم، واستمعوا لنصح الشيخ، واقتدوا بالنماذج المشرفة من الشباب المخلص في مثل أعماركم الذين ساعدوا على نهضة أوطانهم.

عرض الموضوع

١. عزيمته الشباب:

لا نستطيع أن ننكر عليكم معشر الأبناء أن شبابكم أعظم قوة ونشاطا، وأبعد هممة، وأقوى عزيمته من شيخوختنا، وأن أيدينا الشاحبة المعروفة لم تستطيع أن تصل إلى ما تصل إليه أيديكم الفتية المقتدرة وأن آراءكم وأفكاركم وجميع تصوراتكم وآمالكم التي تتلون بها شبيبتيكم أكثر حدة وحرارة، وأبعد غورا وعمقا من آرائنا وتصوراتنا.

^٣ من كتاب "النظرات" للمرحوم السيد/ مصطفى لطفى المنفلوطي. وهو كاتب مصري، تلقى علومه الأزهر الشريف، كان على اتصال وثيق بالإمام محمد عبده، وله أعمال عديدة منها: كتاب النظرات، وهو مجموعة من المقالات عبارة عن قصص صاغها بأسلوب بدت كأجمال سرد أدبي، كما أنه قام بترجمة العديد من الروايات عن الأدب الفرنسي، وصاغها بأسلوبه الرائع ومنها: (في سبيل التاج)، وهو من مواليد مدينة منفوط، بصعيد مصر ولد سنة ١٨٧٦ وتوفي سنة ١٩٢٤م).

(2) Perkara yang kami pertikaikan terhadap orang muda

Akan tetapi yang kami pertikaikan terhadap kamu dan kami menempelak kamu dengan penuh perasaan (celaan) adalah cacian kamu terhadap kami, penghinaan kamu kepada kami dan sesekali kamu lontarkan kami dengan tohmahan kolot dan sebagai pengecut diketika yang lain setiap kali kami berselisih faham /pendapat dengan kamu dalam mana-mana perkara..

Begitu juga kami mengkritik keegoan dan sikap menunjuk-nunjuk di kalangan kamu, kamu mengambil berat terhadap diri kamu dengan persediaan yang cukup hebat yang kamu sangkakan bahawa warna yang indah ini akan mewarnai kehidupan kamu sekarang. Sesungguhnya ia adalah khas untuk kamu, dan hanya bagi kamu sahaja. Ianya tidak melewati masa yang lain kecuali masa kamu sahaja dan tidak menjadi kebanggaan masa muda kecuali masa muda kamu. Sesungguhnya kamulah orang pertama yang menciptanya /menerokainya.

Sekiranya kamu dapat mengawal diri kamu dengan penelitian dan tidak gopoh-gapah serta kamu mengalih pandangan kamu dari masa kini ke masa lampau, seandainya keadaan itu bukanlah daripada alam masa muda dan bukan ciri-cirinya, nescaya kamu akan tahu bahawa zaman ini yang kamu lalui hari ini dan setiap yang kamu banggakan pada kami dan perdayakan kami dengan impian, harapan, fikiran dan khayalannya – sesungguhnya keadaan ini telah kami lalui pada zaman kami. Kami juga pemuda seperti kamu. Kami gambarkan seperti apa yang kamu gambarkan. Kami fikir seperti apa yang kamu fikirkan. Kami sering menyebutnya dalam diri kami, perbualan dan di hujung pena kami semua pendapat dan buah fikiran/idea yang laungkan pada hari ini sehinggalah berubah masa itu atau hilang tanda-tandanya atau tenang kemudiannya gelombang jiwa yang bergelora di antara tulang rusuk kami.

Kami selami ke dasar realiti kehidupan sebenar, iaitu kehidupan yang perlukan kesungguhan dan gerak kerja, pandangan dan perhatian, kemahiran dan pengalaman. Maka kami dapat menilai diri kami dan kami kembali kepada akal budi kami. Kami berlabuh dengan tenang dan dengan hati terbuka sehingga ke sanubari kami. Kami teliti pendapat, buah fikiran, impian dan harapan dengan penuh penelitian dan kajian. Lalu kami dapat membezakan antara yang baik dan buruknya, yang betul dan yang dusta, yang masuk akal dan omong-omong kosong. Kami letakkan sesuatu di tempatnya dan kami lihat cara yang baik dan yang buruk. Kami timbangkan / bandingkan di antara dua perkara ini. Maka kami ambil perkara yang mana kebbaikannya lebih banyak daripada keburukannya dan kami buang perkara yang keburukannya lebih banyak daripada kebbaikannya.

(٢) ما ننكره على الشباب

ولكن الذي ننكره عليكم ، ونعتب عليكم فيه أشد العتب ، هو زرايتكم علينا ، واحتقاركم لنا ، ورميكم إيانا بالجمود مرة ، والخوف مرة أخرى ، كلما إختلفنا معكم في شأن من الشئون.

كما أننا ننعى عليكم كبرياءكم وخيلاءكم ، واعتدادكم بأنفسكم هذا الإعتداد العظيم الذي يخيل إليكم معه أن هذه الألوان الجميلة التي تتلون بها حياتكم الحاضرة إنما هي خاصة بكم ، ووقف عليكم ، لم تمر بعصر غير عصركم ولم يزه بها شباب غير شبابكم ، وأنكم أنتم أصحاب الفضل الأول في ابتكارها .

ولو أنكم استطعتم أن تحملوا أنفسكم على الروية والأناة ، وأن تنتقلوا بأنظاركم من الحاضر إلى الماضي وإن لم يكن ذلك من طبيعة الشباب ولا من خصائصه لعلمتم أن هذا العهد الذي يمر بكم اليوم ، والذي تفاخرونا به ، وتدلون علينا بأحلامه وأمانيه وتصويراته وخيالاته قد مر بنا مثله في زماننا ، فقد كان لنا شباب مثل شبابكم ، تتصور فيه كما تتصورون ، نفكر كما تفكرون ، ونردد في أنفسنا وأحاديثنا وعلى أسلوات أقلامنا جميع هذه الآراء والأفكار التي تردونها اليوم ، حتى الإنطوى ذلك العهد ، وزالت معالمه ، وهدأت على إثره تلك الثورة النفسية التي كانت تعترك بين جوانحنا .

ودخلنا غمار الحياة الحقيقية : حياة الحد والعمل ، والنظر والتأمل ، والخبرة والتجربة – فاستطعنا أن نرجع إلى نفوسنا ، ونثوب إلى رشدنا ، وأن نهبط بهدوء وسكون إلى أعماق قلوبنا ، ونستعرض تلك الآراء والأفكار ، والأحلام والأمال ، بإمعان وتدقيق ، فاستطعنا أن نميز صالحها من فاسدها ، وصادقها من كاذبها ومعقولها من موهومها ، وأن نقلب الأشياء على جميع وجوهها ، ونرى وجوه الحسن ووجوه القبح فيها ، ونوازن بين هذه وتلك ، فأخذنا بما أريت حسناته على سيئاته ، واطرحنا ما زادت سيئاته على حسناته .

Tidak ada kelebihan bagi kamu sama sekali, tentang apa yang kamu sangkakan bahawa kamu sahaja yang ada kelebihan tentang perkara tersebut dan tidak untuk manusia lain. Sesungguhnya kelebihan itu pada sifat pemuda dan citarasanya, kejadian dan ketajaman akalanya. Tidak ada hubung kait dengan ilmu, kejahilan, kecerdikan, kekebalan, kemajuan dan kemunduran sedikit pun tentang perkara itu.

3. Ciri ciri pemuda

Pemuda mempunyai ciri –ciri keistimewaan yang banyak, sifat yang bermacam-macam. Sifat yang paling nyata adalah singkat pandangannya, cepat menghukum, lemah untuk mengukuhkan hubungan di antara peredaran masa yang tiga iaitu masa lampau, kini dan akan datang. Ia tidak dapat menggambarkan dengan gambaran yang tetap dan kemas bahawa masa lampau adalah asas bagi masa sekarang ini. Ia merupakan tempat bermula kewujudannya, tidak terbit kecuali dari tempat asalnya, tidak tumbuh kecuali pada tanahnya. Masa depan di tangan kehidupan yang berliku-liku dan peraturan yang tetap. Bukanlah suatu gambaran yang paling hampir bahawa kemampuannya adalah mengubah dengan tangannya dalam sekelip mata keadaan alam ini, bumi dan langitnya. Kemudian ia menciptakan kejadian baru mengikut rupa yang ia ingin dan gambarkannya. Sesungguhnya kemampuannya untuk mengubah tanah menjadi Telaga dan sebaliknya. Menutup dengan tangannya sinaran matahari, namun sinarannya tetap keluar mengikut kehendaknya apabila ia mahu mengoyak-ngoyak tirai malam dan terbentang di tengah langitnya.

Begitulah ia tersungkur di dalam gambaran dan impian yang tidak ada faedah dan berkesudahan sehinggalah muncul di kepalanya tanda-tanda awal usia tua (uban di kepala). Maka akan tenanglah geloranya dan lemah kekuatannya. Kemudian ia tidak tinggal kecuali ia akan gugur seperti mayat di tangan kekuasaan tuhan dan alam semulajadi. Dengan mengakui kelemahan dan kekurangannya, kosong tangannya daripada semua tipu helah dan kekuatan, sambil melaungkan: "sesungguhnya alam ini ada tuhan yang aku tidak mampu untuk menandinginya dan alam ini aku tidak dapat menemukannya.

فلا فضل لكم قط في هذا الذي تزعمون أن لكم الفضل فيه وحدكم من دون الناس جميعا ، وإنما الفضل للشباب ومزاجه وطبيعته وحدته . ولا علاقة للعلم والجهل والذكاء والغبوة والتقدم والتأخر بشيء من ذلك.

٣. خصائص الشباب

وللشباب خصائص كثيرة ، وصفات متعددة ، أبرز صفاته قصر النظر ، وسرعة الحكم ، والعجز عن إحكام الصلة بين أدوار الزمان الثلاثة : ماضيه ، وحاضره ، ومستقبله ، فهو لا يستطيع أن يتصور – تصورا ثابتا متينا – أن الماضي أساس الحاضر ، وأنه منبع وجوده : ولا يشرق إلا من مطلعته ، ولا ينبت إلا من تربته ، وأن المستقبل بيد الطبيعة القاسية وقوانينها الصارمة . وليس شيء أقرب إليه من أن يتصور أن في استطاعته أن يحو بيده في لحظة واحدة وجه الكون بأرضه وسمائه ، ثم يخلقه خلقا جديدا على الصورة التي يريدتها ويتصورها ، وأن في إمكانه أن يحيل التراب أمواها والأمواه ترابا ، يحجب بيده وجه الشمس فلا ينبعث لها شعاع إلا بإرادته ، وأن يرغمها – متى أراد – أن تمزق حجاب الليل، وتبرز في سمائه .

ولا يزال يتخبط في أمثال هذه التصورات والأحلام التي لا فائدة فيها ولا نتيجة لها ، حتى تطلع في رأسه أول طليعة من طلائع الشيخوخة : فتهدأ ثورته ، وتفتت حدته . ثم لا يلبث أن يسقط جاثيا بين يدي القوة الإلهية ، والقوة الطبيعية ، معترفا بعجزه وقصوره ، وفراغ يده من كل حول وقوة ، هاتفا : [إن للكون إلها لا أستطيع محادثته]

4. Gambaran yang salah

Kami hiaskan diri dengan setiap perkara baru seperti kamu hiaskannya. Kami tinggalkan setiap perkara lama sebagaimana kamu lari ketika ini. Kami menganggap langkah-langkah yang perlahan sebagai satu permulaan/tanda sekalipun tidak bernilai. Manakala fikiran yang lemah/beku adalah satu petaka daripada petaka buruk sekalipun tinggi nilai dan mulia kedudukannya. Bukan kerana kami bandingkan di antara keistimewaan kedua-duanya, lalu kami hukulkannya. Akan tetapi sebenarnya kami mendapati zaman kanak-kanak itu cepat jemu, sering bosan, permainannya hanya bertahan tidak lebih dari sehari kemudian ia akan jemu dan akan merosakkannya. Kemudian minta ditukar permainan lain.

Kami gembira dengan tradisi yang kamu nyalakan. Kami tidak dapat mengenali diri kami dengan satu gambaran tertentu yang menjadi pemusatan gerak kerja kami dalam kehidupan ini. Bahkan kami telah lalui semua keadaan dengan berbagai bentuk dan ragamnya. Kami pungut sepantas gambar yang diambil oleh filem (kamera). Ruang kehidupan kami adalah tempat percubaan untuk kajian kehidupan.

Orang yang boleh berbahasa asing akan dipengaruhi oleh bahasa dan bangsa tersebut dengan begitu teruk sekali. Sehingga ia sanggup memandang rendah bahasa sendiri dan sejarahnya. Ia berbangga ketika menyebut tokoh bangsa tersebut di dalam ucapan dan penampilannya. Memandang rendah ketika orang lain menyebut bahasa ibundanya. Ini bukanlah kerana ia memahami mereka atau kerana ingin menjelaskan pada orang lain, tetapi kerana ia tertipu dengan memandang rendah setiap apa yang ada di tangannya dan memandang tinggi setiap apa yang ada di tangan orang lain.

٤ . تصورات خاطئة :

كنا نبتهج بكل جديد كما تبتهجون ، وننفر من كل قديم كما تنفرون ، ونعد الزول آية الآيات مهما سخف واستبرد ، والآخر نكبة النكبات مهما علت قيمته ، ونفس قدره – لا لأننا وازنا بينهما وفاضلنا بين مزايهما فحكمتنا عليهما ، بل لأننا كنا قريبي العهد بزمن الطفولة : والطفل سريع الملل ، كثير السامة ، لا يصبر على لعبته أكثر من يوم واحد ، ثم يملها فيكسرهما ويستبدل بها .

وكنا مولعين بالتقاليد ولعكم به ، لا نكاد نعرف لأنفسنا صورة خاصة ترتكز عليها أعمالنا في الحياة ، بل كانت تمر بنا جميع الصور على اختلاف أنواعها وألوانها . فنلتقطها بأسرع مما يلتقط ((الفلم)) صوره . كان فضاء حياتنا معملا لتجارب الحياة واختباراتها .

وكان العارف منا بلغة أجنبية لا يلبث أن يفتتن بها وبأصحابها افتنانا شديدا ، ربما حمله على احتقار لغته وتاريخها ، فيترفع عن ذكر رجالها وعظمائها في أحاديثه واستشهاداته ، ويسخر منهم كلما جرى ذكركم على لسان أحد غيره ، لا لأنه يفهمهم ، أو يفهم غيرهم ، بل لأنه كان غرا غريرا يحتقر كل ما في يده ويستعظم كل ما في يد غيره .

Kami tidak dapat memahaminya—kecuali setelah berlalunya zaman tersebut—kami tersilap dalam semua gambaran dan fikiran kami. Ia bukanlah satu pegangan yang kukuh dalam jiwa kami, bahkan hanyalah khayalan dan gambaran yang kelihatan di langit kehidupan kami. Kami rasa kagum dengannya, kami terbang gembira dan asyik dengan keindahan pemandangan dan berseri-seri warnanya. Kemudian (setelah berlalunya masa) kami menjadi orang yang sederhana dalam pandangan, berhati-hati dalam tindakan, kami suka/menerima kebebasan wanita (mengikut acuan agama), kami menerima kehidupan madani dan kemajuan daripada bangsa-bangsa yang bertamadun, namun kami tidak mengikut telunjuknya. Kami meminati sastera barat, kami mengagumi sasterawan mereka dan cerdik pandai mereka tetapi kami tidak menghina kerana perkara tersebut tokoh-tokoh sejarah kami.

Kami yakin bahawakami adalah sebaik-baik (keturunan), lebih banyak ilmu pengetahuan dan lebih kuat kefahaman. Barangkali apa yang kami yakini bahawa kebanyakan mereka – seperti yang kamu sangkakan terhadap kami hari ini – adalah orang jahil dan kolot. Namun semua itu tidaklah menghalang kami daripada memelihara kedudukan sebagai orang tua dan kemuliaannya. Kami tidak menggelar mereka dengan gelaran yang kamu letakkan pada kami ini. Kami tidak menyebut tentang mereka- sama ada ketika mereka bersama kami atau tidak - dengan kata-kata buruk yang menjatuhkan (maruah) seperti apa yang ditakdirkan berlaku diantara kami dalam kehidupan mereka. Kami bersama mereka dalam keadaan baik dan memuliakan mereka, menghormati pegangan dan pendapat mereka - sekalipun jelas perbezaan di antara kami – samalah dengan keadaan Khalid bin Abdullah al-Qasri iaitu gebenor Iraq. Ketika ia masih dalam agama kristian, kemudian memeluk Islam dan menghayati Islam dengan baik. Bapanya masih dalam agama kristian. Ia meminta dibina tempat ibadat (bagi agama kristian) di dalam istananya untuk menunaikan upacara keagamaan. Lalu ia bina seperti yang dikehendaki bapanya. Ia tidak mengeluh sedikit pun dalam hidupnya sehinggalah ia meninggal dunia.

Itulah apa yang dapat diluahkan kepada kamu supaya kamu dapat pelihara sepertimana kami pelihara hubungan dengan orang tua kami. Ingatlah, akan datang pada kamu hari –hari tersebut sama seperti kami. Kamu akan benci anak dan cucu kamu yang melayani kamu seperti layanan yang kamu lakukan terhadap kami pada hari ini.

ولم نعرف – إلا بعد زوال ذلك العهد – أننا كنا مخطئين في جميع هذه التصورات والأفكار ، وأنها لم تكن عقائد راسخة في نفوسنا ، بل أشباحا وصورا تترأى في سماء حياتنا فنعجب بها ، ونستطير فرحا وسرورا بجمال منظرها ، وبهجة ألوانها فأصبحنا معتدلين في آرائنا ، متعدين في أحكامنا ، نحب حرية المرأة ، ولكننا نكره المغالاة فيها ، ونأخذ مواد المدينة والحضارة من الأمم المتمدنية ، ولكننا لا نقلدها ، ونحب أدب الغربيين ، ونعجب بأدبائهم وعلمائهم ، ولكننا لا نحترق من أجل ذلك رجال تاريخنا .

كنا نعتقد أننا خير من آباءنا وأجدادنا ، وأوسع منهم علما ، وأقوى إدراكا . وربما إعتقدنا في الكثير منهم – كما تعتقدون فينا اليوم – أنهم جاهلون أو مخرفون ، إلا أن ذلك لم يكن يمنعنا من أن نحفظ لهم منزلة الأبوة وكرامتها ، فلا نلقبهم بلقب من هذه الألقاب التي تلقبونها بها ، ولا نذكرهم في حضورهم أو في غيبتهم بكلمة سوء تنغض عليهم ما قدر لهم أن يقضوه بيننا من أيام حياتهم . وكان شأننا معهم في برهم وإكرامهم واحترام عقائدهم ومذاهبهم – مع اتساع مسافة الخلف بيننا وبينهم – شأن خالد بن عبد الله القصرى أمير العراق ، إذ كان مسيحيا فأسلم وحسن إسلامه . وكان أبوه لا يزال على دينه ، فطلب إليه أن يبني له بيعة في قصره يقوم فيها بأداء واجباته الدينية ، فبناها له كما اراد ، ولم ينع عليه شأننا من شغونه طول أيام حياته حتى ذهب إلى ربه .

ذلك ما تضرع إليكم فيه أن تحفظوه لنا ، كما حفظناه من قبلكم لآبائنا وأجدادنا . واذكروا أنه سيأتي عليكم ذلك اليوم الذى أتى علينا ، وأنكم ستكرهون فيه أن يعاملكم أبناؤكم وأحفادكم بمثل ما تعاملونا به اليوم .

تدريبات:

١. من قائل هذه القطعة؟
٢. هات نموذجين اثنين من النماذج المشرفة للشباب غير النماذج السابقة.
٣. ما هو الشيء الذي ينكره الشيوخ على الشباب؟
٤. ما الفرق بين الجرأة في الحن والتطاول
٥. ما رأيك في مواقف الغلمان السابقة؟
٦. قارن بين صفات الشباب في عصرنا الحاضر، وصفات أصحاب النماذج السابقة، كيف السبيل في رأيك لتصل بشبابنا إلى تلك الفصاحة والجرأة والعلم؟
٧. ما أخص صفات الشباب؟ وما المعتقدات الخاطئة التي تسيطر عليهم؟
٨. متى يعترف الشباب بعجزه وقصوره؟
٩. لماذا يعد الشيوخ ان الزول آية الآيات مهما سخف واستبرد؟
١٠. ما الذي ترجوه الأمة من شبابها؟ وكيف نحفز شبابنا لتصحيح المفاهيم الخاطئة؟

SEMUT DAN LEBAH

(Petikan dari buku “Nilai Mulia daripada karya sastera”)

Dr.Zaki Najib Mahmud- cetakan Darul Syuruq, muka surat 175-183.

Kemahiran semut dan lebah

Semut akan menyimpan makanan untuk musim sejuk, semut apabila menyimpan makanan yang dikumpulkan, ia akan biarkan keadaannya seperti ketika dia menemuinya. Biji gandum akan terus dalam bentuk biji gandum, seketul gula akan terus kekal dalam bentuk seketul gula. Tugas semut ketika itu hanyalah mengumpulkan apa yang ditemuinya yang boleh menjadi makanannya. Semut akan menyusun bahan tersebut di permukaan tanah atau melonggokkan sebahagian makanannya di atas sebahagian yang lain, atau aku tidak tahu lagi bagaimana cara semut menguruskannya?

Aku pernah menyaksikan ketika kecilku sesuatu yang aneh. Perkara itu berlaku selepas hujan lebat, tiba-tiba aku melihat sekumpulan semut mengeluarkan bahan simpanannya dari lubangnya dan menjemurnya secara berasingan di bawah sinaran matahari. Ini mungkin setelah ia dapati bahan tersebut telah lembab kerana terkena air hujan. Bukanlah bahan simpanan semut itu biasanya berbentuk bahagian-bahagian kecil dari pelbagai bahan yang boleh dijadikan makanannya, bahkan kadang-kadang berlaku buruannya bersaiz besar, ia akan biarkannya dalam bentuk saiz yang besar dan ia kan menggali tempat simpanan khas yang boleh memuatkan seluruh saiz benda tersebut. Pada suatu hari aku sendiri memerhatikan perkara tersebut, ketika itu aku duduk di hadapan bilik di sebuah klinik desa, di mana adikku sakit, aku tidak meninggalkannya kerana menjaganya- semoga Allah swt memberi rahmat dan keredhaanNya kepadanya - di sana aku melihat di sebuah taman di hadapanku seekor semut besar berpusing-pusing mengelilingi seekor lipas kemudian semut itu menggigit kepala lipas dengan gigitan kuat, aku melihat lipas itu kaku selepas digigit. Semut itu meninggalkan lipas itu pada jarak yang tidaklah jauh di mana semut itu mula menggali satu lubang. Dengan sepantas kilat lubang itu telah siap seperti yang dikehendakinya. Semut itu kembali ke tempat buruannya dan balik semula ke lubangnya. Menakjubkan!! Bagaimana semut dapat mengukur lipas yang panjang dan tinggi dengan cara yang pantas, ia mula berjalan berdekatan lipas dan , memanjat badannya kemudian masuk ke dalam lubang selepas itu sendirian. Mungkin semut itu dapati lubang itu sangat kecil berbanding dengan kelebaran mangsanya, kemudian dia meluaskan lubang yang baru.

(١٢) نمل ونحل

(قيم من التراث - د. زكي نجيب محمود - ط/ دار الشروك، ص ١٧٥ - ١٨٣)

مهارة النمل والنحل

النملة تدخر القوت لفصل الشتاء؛ وهي إذ تخزن القوت الذي جمعته تتركه كما وجدته، فحبة القمح تظل حبة قمح، وقطعه السكر تبقى قطعة سكر، فكل ما على النملة أن تؤديه في هذا السبيل هو أن تجمع ما تصادفه صالحا لطعامها؛ وترصه رصا على مستوى الأرض، أو تكومه بعضه فوق بعض؛ أو لست أدري كيف؟

ولقد شهدت في صباي شيئا عجيبا وكان ذلك في أعقاب مطر غزير؛ إذ شهدت جماعة من النمل تخرج مخزونها من حجرها، وتشره متفرقا تحت أشعة الشمس؛ ولا بد أن تكون قد وجدته مبللا بما تسرب إليه من ماء المطر، وليس مخزون النمل دائما جزئيات صغيرة من مختلف المواد التي تراها صالحا لطعامها، بل قد يحدث أن تقع على صيد جسيم فتبقيه على جسامة وتحف له مخزنا خاصا يسعه بكل حجمه، وراقبت ذلك بنفسي ذات يوم، وقد كنت عندئذ أجلس أمام غرفة بمستشفى ريفي، حيث كان أخي الأصغر مريضا، وكنت لا أفارقه لأرعاه - عليه رحمة الله ورضوانه - وهناك رأيت في الحديقة أمامي نملة كبيرة تناور صرصارا، وتداوره، ثم تلدغه في أم رأسه لدغة رأيته يجمد بعدها، فبعدت النملة عنه مسافة قصيرة، حيث أخذت تحفر حجرا، ويسرعة البرق تم لها ما أرادت، فعادت إلى فريستها، وجرته إلى حيث الجحر، واعجابه!! كيف أخذت تقيس الصرصار طولًا وارتفاعًا بخطوات سريعة أخذت تخطوها بجانبه، ومتسلقة على جسده، ثم دخلت الجحر بعد ذلك وحدها، ولعلها وجدت الجحر أصغر من أن يسع الفريسة، فراحت توسعه بحفر جديد،

dan kembali proses mengukur. Setelah berpuas hati, lalu ia membawa buruannya ke tempat simpanannya dan menimbusnya dengan tanah yang digali sehingga menutupi permukaan lubang itu. Kemudian semut itu pergi meneruskan tugasnya.

Inilah semut dan apa yang dilakukannya bagi menyimpan makanan, ia begitu mahir dalam mengumpul makan, namun ia tidak mengubah bentuk makanan itu sedikitpun

Manakala lebah ia berbeza kerana jika ia menyedut pati bunga, ia akan mengedarkan pati itu ke tempat pemprosesan dalamannya, kemudian ia akan mengeluarkan madu yang enak di dalam sarangnya.

Cara sesuatu bangsa mengumpulkan ilmu pengetahuan dan maklumat

Berdasarkan cara semut dan lebah inilah manusia mengumpulkan pengetahuan dan ilmunya: Kadang kala manusia melakukan sesuatu seperti perbuatan semut dan kadang-kadang manusia melakukan sesuatu seperti perbuatan lebah. Di antara dua pendekatan ini maka berbeza bangsa pendekatan mereka, begitu juga dengan zaman kerana mana-mana bangsa pun, ia akan menggunakan proses pengumpulan dan penyimpanan sehinggalah apabila seseorang itu ingin menggunakan apa-apa ilmu pengetahuan yang disimpan dalam kehidupan sebenarnya, maka ia akan mengeluarkan apa yang diinginkannya dari simpanan tersebut untuk digunakannya sebagaimana ilmu yang ia pelajari dan ingati. Namun dalam waktu yang sama kita dapati bangsa lain dan pada zaman yang lain tidak akan berehat melainkan setelah bahan yang dikumpulkan di tangannya itu diubah kepada ciptaan baru dan dengan ciptaan inilah manusia menjadi maju. Anda perhatikan proses pengumpulan yang ada pada kedua-dua keadaan ini adalah sama, namun proses pengumpulan pada keadaan pertama, pencipta akan melangkah ke peringkat menguatkannya pada keadaan kedua. Semut dan lebah kedua-duanya mengumpulkan bahan-bahannya, kumpulan semut ini akan menyimpan bahan itu seperti keadaan asalnya, manakala kumpulan lebah mengubah bentuk bahan yang dikumpulkannya menjadi sesuatu yang baharu

وأعادت عملية القياس، فلما اطمأنت، شددت صيدها إلى محبسه، وردمت عليه بتراب الحفر حتى أغلقت فتحة الدخول، وذهبت إلى حال سبيلها.

ذلك هو النمل وما يصنعه في تخزين قوته، فهو ماهر كل المهارة في جمعه لكنه لا يغير فيه شيئاً.

أما النحل فأمر آخر؛ لأنه ما إن يمتص رحيق الأزهار، حتى يدير له معاملة الداخلية، فتخرجه عسلاً شهياً الخلية.

طرائق الأمم في جمع العلوم والمعارف:

وعلى طريقة النمل وطريقة النحل يكون الإنسان في جمع معارفه وعلومه: فتارة يصنع صنيع النملء وطوراً يجري عليها طريقة النحل وبين الطريقتين تختلف الشعوب، وكذلك العصور فشعب ما، تسوده عملية الجمع والتخزين، حتى إذا ما أراد أحد أن ينتفع بشيء من المعرفة المخزونة في حياته العملية أخرج من المخازن ما يريد، ليستخدمه كما كان تلقاه وحفظه، ولكننا في الوقت نفسه قد نجد شعباً آخر وعصراً آخر لا يستريح إلا إذا تحولت المواد المجموعة علي يديه خلفاً جديداً، ويمثل هذا الإبداع يتقدم الإنسان ولعلك تلاحظ أن عملية الجمع مشتركة في الحالتين، ولكن بينما يوقف عندها في الحالة الأولى، ويتخطاها المبدع في مرحلة تبنى عليها في الحالة الثانية؛ فالنمل والنحل كلاهما يجمع مواده، فأما النمل فيخزن ما تجمع كما هو، أما النحل فيصير مما جمعه شيئاً جديداً.....

Cara negara Mesir mengumpulkan ilmu dan pengetahuannya

Negara Mesir telah berlalu kebangkitan modennya sekarang ini iaitu 180 tahun lalu, kebangkitan bermula sebelum munculnya kebangkitan Rusia hampir 3 kurun lalu, dan sebelum lahirnya kebangkitan Jepun hampir 80 tahun lalu. Namun negara Mesir sepanjang 180 tahun kebangkitannya itu, belum sampai ke tahap mencipta sesuatu yang baharu atau lebih dari itu, sebagaimana yang dilakukan oleh bangsa lain yang membina kebangkitan moden mereka dan memulakan putaran seterusnya (menghasilkan sesuatu yang baharu). Apakah punca yang berlaku sedemikian? Di sana mungkin terdapat banyak sebab, tetapi punca utama yang mengatasi punca-punca lain ialah negara Mesir biasanya memilih cara pendekatan semut dan sedikit sedikit sahaj menggunakan pendekatan yang dilakukan oleh lebah. Negara Mesir mempunyai gedung ilmu dan seni yang begitu banyak, namun simpanannya penuh dengan hasil ciptaan dari bangsa-bangsa lain yang maju.

Sejujurnya, kita perlu nyatakan keadaan sebenarnya bukanlah begitu: sama ada menggunakan cara semut sahaja atau cara lebah sahaja, kerana kadang-kadang beberapa tokoh kebangkitan moden di Mesir telah membuktikannya. Tetapi apabila kita ingin menentukan secara adil mengikut kebiasaan yang berlaku dalam kehidupan kita sepanjang 180 tahun lalu, dapatlah kita katakan: Pendekatan negara Mesir ketika itu adalah menggunakan cara semut dalam mengumpul dan menyimpan bahan.

Contoh-contoh kebangkitan budaya (ilmu pengetahuan dan teknologi)

Marilah sama-sama kita bentangkan contoh-contoh kebangkitan budaya di antara kebangkitan budan yang paling kuat yang dicatatkan oleh sejarah untuk kita melihat cara manakah yang dilalui mereka, seterusnya mencipta sesuatu yang baharu. Kita akan lihat kebangkitan budaya itu semuanya adalah hampir sama perjalan yang dilaluinya : pendekatan cara semut mengumpulkan bahan. Sesungguhnya dunia telah mempunyai bahan-bahan utama, yang mengiikuti cara lebah iaitu orang-orang yang mempunyai kepakaran akan menyedut manisan (mengambil) ilmu yang terkumpul, bukan untuk mereka menyimpannya dalam ingatan sahaja supaya ia kekal dalam bentuk asalnya, bahkan untuk mereka menukarkannya kepada makmal kepakaran untuk menghasilkan suatu penciptaan yang baharu. Pada peringkat kehancuran dan kemerosotan sesuatu bangsa itu, maka ilmuan/pengkaji akan menyimpan di dada mereka apa yang mereka temuinya daripada peninggalan terdahulu untuk dikeluarkan pada masa lain yang sesuai (secara memperdengarkan/meriwayatkan perkara tersebut). Ia akan keluar seolah-olah umpama mumia -mumia yang keluar dari kerandanya untuk diletak di dalam muzium.

طريقة مصر في جمع علومها ومعارفها:

إن مصر قد مضى على نهضتها الحديثة الآن مائة وثمانون عاماً؛ إنها بدأت نبضتها قبل أن تبدأ روسيا نهضتها بما يقرب من ثلث قرن، وقبل أن تبدأ اليابان نهضتها بما يقرب من ثمانين عاماً، ولكن مصر خلال المائة وثمانين عاماً لم تبلغ من النهوض ما يكفي أن تبتكر هي الجديد وتضيفه، كما فعل غيرها من الشعوب الناهضة ممن بدأ الشوط بعدها، فما علة ذلك؟. إن ذلك قد تكون له علل كثيرة، ولكن واحدة هي التي تجيء أهم من سواها في الطليعة هي أن مصر قد اختارت على الأغلب طريقة النمل وقلما صنعت صنع النحل، فأصبح لديها ما شأت من خزائن العلوم والفنون، لكنها مليئة بما أبدعه غيرها من الشعوب الناهضة.

على ان الإنصاف يقتضينا أن نقول هنا إن الأمر ليس هو: إما منهج النمل وحده، وإما منهج النحل وحده، إذ قد يجمع الفرد الواحد بين الطريقتين ومثل هذا نراه قد تحقق بعدد من أعلام النهضة الحديثة في مصر؛ ولكننا إذا ما أردنا حكماً عادلاً بما هو الأغلب على مجرى حياتنا طوال المائة والثمانين عاماً قلنا: إنه منهج النمل في الجمع والتخزين.

نموذج للنهضة الثقافية

تعالوا نستعرض معا مسرعين أمثلة من أقوى النهضات الثقافية التي شهدت التاريخ لنرى على أيّ منهج سارت فأبدعت، وسنرى . أنها جميعاً قد تشابهت في مراحل السير: خطوة نملية تجمع بما ما قد وصلت إليه الدنيا من أمهات الحقائق، تتلوها خطوة نحلية يمتص فيها أصحاب المواهب رحيق المعارف المجموعة، لا ليخزنها في ذاكرتهم لتبقى على صورتها، بل ليحولوها في معامل المواهب إبداعياً، أما في مرحلة الانطفاء والركود، فإن الدارسين يحفظون عن ظهر قلب ما يتلقونه من مآثورات الأولين ليخرجوها في المناسبات المختلفة "تسميعاً" فتخرج وكأنها موميאות خرجت من توابيتها لتوضع في المتاحف.

Kebangkitan budaya (ilmu dan teknologi) pada dua kurun (kurun ke 2 dan ke 3) Hijrah

Kita jadikan contoh pertama perkembangan ilmu yang tinggi ini dalam sejarah negara-negara Islam, Tempohnya berlalu selepas kemunculan Islam tidak lebih dari satu kurun sahaja. Para ulama di negara-negara Islam pada mulanya menumpukan kepada bahasa Arab dan perkara yang berkaitan dengannya seperti contoh dan kaedah, sehinggalah bermulalah gerakan mengumpul daripada sumber-sumber lain. Saya maksudkan adalah gerakan penterjemahan dari bahasa Yunani, bahasa Parsi dan bahasa India (ke bahasa Arab). Gerakan ini telah melalui dua peringkat: peringkat pertama dilakukan secara persendirian mengikut acuan dan citarasa tersendiri, tanpa campur tangan pihak kerajaan. Peringkat kedua pula, kerajaan memainkan peranan penting, di mana Khalifah al Ma'mum telah membina apa yang dinamakan Baitul Hikmah di mana berkumpul semua penterjemah di bawah kendalian khalifah. Hasilnya dari usaha itu para pengkaji dan penyelidik mendapat banyak terjemahan karya-karya agung (Aristotle) dan penulisan ilmuan yang menghuraikan ucapan Plato yang petah bercakap dan beberapa dialog Plato, kebanyakan karya Galenos dalam bidang perubatan, di samping karya-karya dalam bidang sains antaranya buku-buku Euklidies, buku Archimedes. Tidak sampai ke penghujung kurun ke 9 (kurun ke-3 Hijrah) bangsa Arab menyaksikan hasil yang baik melalui apa yang dihasilkan oleh ilmuan terdahulu dalam budaya-budaya lain. Anda boleh bayangkan diri anda memasuki Baitul Hikmah di Baghdad, Anda akan lihat sekumpulan penterjemah tekun di hadapan helaian-helaian mereka, memindahkan bahan dari bahasa lain ke bahasa Arab. Terdapat dalam satu keluarga itu 3 orang ilmuan iaitu "Abu Zaid Hunain bin Ishak", anaknya "Ishak" dan anak saudaranya "Hunain". Adakah anda boleh lihat mereka itu menterjemah bahan yang mereka terjemahkan melainkan anda akan memerhatikan sesuatu yang sama seperti usaha semut dalam mengumpul dan menyimpan bahan. Sesungguhnya bahan yang dipindahkan ke dalam bahasa Arab bukanlah budaya bangsa Arab tetapi ini akan menjadikan seperti itu juga tokoh-tokoh lain, mereka akan mengkaji bahan-bahan terjemahan tersebut untuk menyedu manisannya, kemudian mereka akan mengeluarkan apa yang mereka sedut itu menjadi ciptaan baru. Inilah yang kami ingin tunjukkan pada hari ini, apabila kita membicarakan tentang warisan bangsa Arab yang begitu tinggi dan mulia.

النهضة الثقافية في القرنين (الثاني والثالث) الهجريين:

ولنجعل مثلنا الأول ذلك المد الثقافي الزاخر في تاريخ بلاد المسلمين، فلم يكدمضي علي ظهور الإسلام ما يزيد قليلا علي قرن واحد، شغل فيها العلماء أساسًا - باللغة وما يتصل بها من شواهد وقواعد، حتى بدأت حركة الجمع من مصادر الآخرين، وأعني حركة الترجمة عن اليونانية والفارسية والهندية، وقد سارت تلك الحركة على مرحلتين: كان المرحلة الأولى يعملون فرادى كل بحسب مزاجه، دون أن يكون للدولة شأن بهم، وأما في المرحلة الثانية، فقد كان للدولة شأن عظيم، إذ أنشأ المأمون ما يسمى ببيت الحكمة، حيث يجتمع القائمون علي الترجمة تحت رعاية الخليفة. وكانت حصيلة ذلك كله أن أصبح بين أيدي الدارسين ترجمات لمعظم مؤلفات «أرسطو» وما كتبه الشارحون للأفلاطونية المحدثة وبعض محاورات «أفلاطون»، ومعظم مولفات «جالينوس» وأجزاء مما كتبه غير «جالينوس» في الطب فضلاً عن المؤلفات في ميادين العلوم، ومنها كتب «إقليدس» وكتاب «أرشميدس» فما إن بلغ القرن التاسع (الثالث الهجري) نهايته إلا وقد شهدت العربية محصولاً طيباً مما أنتجه السابقون في ثقافات أخرى ولك أن تتخيل نفسك وقد دخلت بيت الحكمة في بغداد، لترى جماعة المترجمين منكبة على صحائفها، تنقل من لغة أخرى إلى اللغة العربية، وبين هؤلاء ثلاثة من أسرة واحدة هم: «أبو زيد حنين بن إسحاق» وابنه «إسحاق» وابن أخته «حنين» فهل يسعك وأنت ترى هؤلاء يترجمون ما يترجمونه، إلا أن تدرك من فورك أنك إنما تشاهد شيئاً يشبه جهود النمل في الجمع والتخزين، وأن تلك المادة المنقولة إلى العربية لن تكون هي الثقافة العربية، ولكن الذي سيجعلها كذلك رجال آخرون، يتلقون تلك المترجمات ليرشفوا رحيقاً، ثم ليخرجوا ما قد رشفوه خلقاً جديداً، هو الذي نشير إليه اليوم، إذا ما تحدثنا عن التراث العربي وهو في عزه، وذروة مجده.

Kebangkitan tamadun Arab pada kurun ke 4 Hijrah

Bergeraklah bersama sejarah bangsa Arab sehingga kurun ke 10 (kurun ke 4 Hijrah) dan ambillah apa yang kamu suka dan dapat kamu capai dari rak-rak buku yang mana penulis-penulisnya hidup pada zaman tersebut. Kemudian lihatlah kandungannya, nescaya kamu dapat lihat bagaimana bunga-bunga bertukar menjadi madu. bacalah-sebagai contoh- buku Abu Hayyan at Tauhidi, kamu akan dapati dirimu berhadapan dengan banyak pemikiran bangsa Arab moden dalam keadaan banyak. Pemikiran tersebut tidak sama dengan apa yang ada pada generasi Arab terdahulu dan tidak sama dengan apa yang dipindahkan ke dalam bahasa Arab daripada karya karya Yunani. Perkara yang mempunyai citarasa yang baru itu bukalah hanya terhad pada seorang atau dua orang sahaja bahkan ia merangkumi semua bagi satu zaman, ianya berkembang dalam tempoh masa yang panjang sama ada di kawasan timur dan kawasan barat tanah Arab. Dalam tempoh masa tersebut telah bersinar nama-nama tokoh seperti bintang berkelipan di kalangan ahli falsafah seperti al Farabi, Ibnu Sina, Ibn Rushd, di kalangan penyair-penyair yang bijak seperti Abu al 'Ala al Ma'arri, dan di kalangan pengkritik sastera seperti Abdul Qahir al Jurjani. Begitu juga pakar dalam sukan/matematik, astronomi, kimia, perubatan dan pelbagai aspek pemikiran dan sastera yang lain.

Contoh kebangkitan budaya (ilmu dan teknologi) yang berjaya

Kita berpindah pula pada contoh kedua dari kebangkitan budaya yang berjaya iaitu contoh kebangkitan Eropah yang disifatkan sebagai kelahiran baru. Di sini juga pada peringkat awalnya sama seperti apa yang dilakukan oleh semut dengan makanannya yang tersimpan, iaitu mengumpul dan menyimpan bahan makanan tersebut sehingga tiba masanya. Eropah juga tidak terlepas pada akhir abad pertengahan, mengumpul dalam simpanan mereka perkara utama yang dihasilkan oleh akal manusia dalam budaya (ilmu dan teknologi) Yunani, budaya Rome dan budaya Arab. Mereka menterjemahkan semuanya. maka kawasan penyebarannya mula bertambah luas sehingga pengkaji dan penyelidik mudah memperolehnya di biara-biara dan universiti-universiti, juga berada di tangan pakar bidang seni dan sastera. Kemudian datang peranan lebah dan madu.

نهضة الحضارة العربية في القرن الرابع الهجري:

وانتقل مع التاريخ العربي إلى القرن العاشر (الرابع الهجري) وخذ ما اتفق لديك أن تصل إليه في خزانة الكتب التي عاش أصحابها في ذلك العهد، ثم انظر إلى محتواها، لترى كيف تحولت الأزهار إلى عسل، فاقراً – مثلاً – لأبي حيان التوحيدي تجدك أمام فكر عربي جديدٍ كثيراً، فلا هو شبيه بما قد كان عند أسلافه العرب من فكر، ولا هو يُشبه كل الشبه ما نقل إلي العربية من مؤلفات اليونان، وليس ذلك المذاق الجديد مقصوراً على رجل أو رجلين، بل هو طابع شامل لعصر كامل؛ امتد حقبة طويلة فترة من الزمن في المشرق العربي والمغرب العربي على السواء، وفي تلك الحقبة لمعت أسماء كالنجوم الساطعة، من فلاسفة كالفارابي وابن سينا وابن رشد، وشعراء حكماء كأبي العلاء المعري، و ثقاد مثل: عبد القاهر الجرجاني، وعلماء في الرياضة والفلك والكيمياء والطب وغير ذلك من شتى جوانب الفكر والأدب.

نماذج من النهضات الثقافية الزاهرة:

وننتقل إلى المثل الثاني من النهضات الثقافية الزاهرة، وهو مثل أوروبا في نهضتها التي وصفت بأنها ولادة جديدة، فها هنا أيضاً كانت المرحلة الأولى شبيهاً بما يصنعه النمل بطعامه المدخر، جمعاً وتخزيناً، حتى يحين له الحين، فما انفكت أوروبا في أواخر عصورها الوسطى، تجمع بين يديها أهم ما أنتجه العقل البشري في ثقافة اليونان، وثقافة الرومان، وثقافة العرب، وترجم هذا كله، أخذت دائرة انتشاره تتسع، حتى بات في متناول الدارسين في الأديرة والجامعات، وتحت أيدي رجال الفن والأدب، ثم جاء دور النحل والعسل،

Dunia sekarang berhadapan dengan semangat dan pemikiran baru, usaha tersebut tidak terhenti pada ilmuan seperti “Galileo” dan “Copernic”, tidak juga terhenti pada pakar seni seperti “Raphael” dan “Michel Angelo” dan “Leonardo da Vinci”, juga tidak terhenti pada sasterawan dan penyair seperti “Shakespeare”, bahkan usaha ini merangkumi semangat hidup itu sendiri dan menyelubungi dalam diri manusia perasaan gembira yang begitu aneh seperti kegembiraan kanak-kanak pada sesuatu yang baharu. Rombongan manusia mengembara mengharungi lautan yang belum diterokai, tempat-tempat yang jauh, mereka mendaki bukit-bukau yang sebelum ini hanyalah tempat yang ditakuti dan digeruni. Situasi ini telah menjalar dalam hidup menjadi suatu semangat pengembaraan dan penerokaan tentang sesuatu yang ada di sebalik tirai dan yang tersembunyi dalam kegelapan. Daripada semua situasi tersebut, dunia telah memasuki era baharu: dari sudut ilmu, penemuan, sastera, seni serta keprihatinan manusia yang berlantaikan bumi dan berbumbungkan langit, bukannya manusia yang hanya bersikap zuhud dan memadai sesuatu yang sedikit.

Topik ini sebahagian daripada perbincangan ini. Ia adalah topik yang sesuai untuk menyebut tentang “Miguel de Cervantes” dan karyanya terulungnya (Don Quixote). Buku ini amat perlu kita teliti dan memberikan perhatian serius, apabila manusia mula mengantuk maka dia perlu bangkit dan sedar. Dalam buku “Don Quixote” ini hanya membicarakan tentang melawan kincir angin yang disangkakan tentera musuh dan akan menyerang sekumpulan biri-biri yang disangkakan tentera yang menyerang hendap, sebenarnya tidak. bahkan di sana – setelah memahami buku ini - ia adalah lebih dalam dan kuat kesannya pada sesiapa yang hidup dalam kemunduran sebagaimana kita hidup pada hari ini.

Watak “Don Quixote” ini telah membaca buku-buku generasi terdahulu tentang kehidupan kesatria. Beliau memelihara apa yang dibaca dan tidak merubah sesuatu pun daripada bacaan tersebut atau menokok tambah padanya.. Kemudian dia melakarkan kehidupannya mengikut contoh tersebut. Beliau seumpama semut besar yang mendapat buruan besar lalu menyimpannya untuk menjadikannya sebagai kenduri pada musim sejuk nanti sepertimana semut yang telah saya ceritakan kepada anda tentang apa yang saya lihat ketika semut itu membawa “lipas” yang bersaiz besar berbanding badannya, kemudian menggali lubang untuk lipas tersebut dan menyimpannya.

فإذا الدنيا أمام روح جديد وعقل جديد، ولم تكن تلك الجدة مقصورة على علماء من أمثال «جاليليو» و «كوبرنيك» ولا على رجال فن من أمثال «رفائيل» و «مايكل أنجلو» و «ليوناردو دافنشي» ولا أدباء وشعراء مثل «شكسبير» بل الجدة شملت روح الحياة نفسها، وسادت في الناس فرحة غريبة كفرحة الطفل بشيء جديد: انطلق الرحالة يجوبون البحار المجهولة، والأرض البعيدة؛ ويصعدون الجبال بعد أن لم تكن تلك الجبال قبل ذلك إلا مصدر الخوف والتخويف دبت في الحياة كلها روح المغامرة والبحث عما وراء الأستار، وما اختفى في الظلمات، فكان من كل ذلك أن دخل العالم عصره الجديد: علمًا واكتشافًا وأدبًا وفنًا، واهتمامًا بالإنسان الذي هو بشر تقفه الأرض وتظله السماء، لا بالإنسان من حيث هو زاهد يكفيه القليل.

وهذا الموضوع من سياق الحديث. هو موضوع ملائم لذكر «سرفانتيز» ورائعته الكبرى «دون كيخوته» فوقفنا منا عند هذا الكتاب ضرورية ضرورة المنبهات القوية إذا ما أخذت الإنسان من النوم وهو بحاجة إلى يقظة القوية واعية، فليس كل شيء في «دون كيخوته» أنه يحارب طواحين الهواء ظنا أنها فرسان معادية، وأن يهاجم قطعان الخراف على أنها جيوش مدمامة لا، بل هنالك – عند فهم الكتاب – ما هو أعمق وأفضل أثرًا، فيمن يحيا حياة الركود كالذي نحياه نحن اليوم.

فذلك الرجل «دون كيخوته» قرأ كتب السلف عن الحياة الفرسان وحفظ ما قرأ، لم يغيّر منه شيئًا، ولم يضيف إليه شيئًا، ثم رسم حياته على نموذج، فهو بمثابة نملة كبيرة حصلت على صيد كبير فخزنته لتجعله وليمة ذات يوم شتاء كالنملة التي حدثتكم عما رأيته منها حين جمت «صرصارًا»، ضخمًا بالنسبة إلى حجمها، وحفرت له وخزنته،

Sekiranya “Don Quixote” melakukan perkara seumpama ini pada zaman sebelum zamannya, iaitu zaman kehidupan sebagai satria adalah keadaan yang banyak berlaku dan disukai, bahkan ianya adalah kedudukan yang dibanggakan dan dihormati, nescaya Tindakan tersebut akan menarik perhatian satria yang hidup dalam zaman ketenteraan? Namun zaman ketenteraan telah berlalu dan kehidupan baru mula bersedia untuk memasuki era baru – iaitu era kebangkitan Eropah - kemudian muncul “Don Quixote” bukan untuk bemafras bersama orang ramai dengan udara baharu, bahkan untuk menghirup udara yang tersimpan di antara lembaran-lembaran buku yang dibacanya tentang zaman dahulu. Apabila semua orang yang terdiri dari daging dan darah, maka ia adalah manusia dari perkataan-perkataan yang dipelihara dan darahnya dari tinta dakwat. Adakah anda menyangka “Don Quixote” adalah keajaiban manusia yang muncul dan hilang? Perhati dengan teliti perkara di sekeliling anda dan orang di sekeliling anda. maka anda akan dapati beratus-ratus bentuk yang menjalar atas bumi dengan jasad-jasad daripada kertas, darah-darah daripada dakwat, otak-otak yang digilapkan dengan perkataan-perkataan generasi terdahulu, bukanlah untuk menjadikannya sumber inspirasi bagi perkara baharu, bahkan untuk menghidupkannya sebagai putaran yang lain sebagaimana sekiranya ianya telah melalui kita dan generainya bertahun-tahun lalu.

Kita ini selepas berlalu 180 tahun lahirnya kebangkitan Mesir moden, sekiranya kita kecualikan hasil yang terlalu sedikit yang kita dapat keluarkan pada zaman tersebut, nescaya kita dapati hasil yang kita keluarkan menyamai dengan apa yang ada di sarang semut, iaitu hasil yang boleh kita ringkaskan dalam ungkapan ini: Generasi terdahulu berkata sekian-sekian. Orang Barat berkata tentang generasi terdahulu dan semasa begini dan begitu. Kita masih dengan muzik dan syair yang kedua-duanya tidak ada apa-apa sekiranya tidak terpancar dari para pemuzik dan penyair. Saya berpandangan: Sesungguhnya kita dalam bidang ini, kita masih berada di antara dua orang : salah seorang darinya berkata: Demikianlah keadaan seni sepertimana yang dijelaskan generasi terdahulu. seorang lagi akan menolak hujah tersebut dengan menyatakan seni itu sebagaimana yang dijelaskan oleh Barat. Saya tidak bercakap apa pun tentang pendirian kita dalam bidang pemikiran, ilmu dan prinsip-prinsip yang pelbagai, maka jelaslah bahawa kita dalam semua perkara tersebut hanya menghadkan dalam lingkungan perkataan sahaja yang telah saya jelaskan iaitu suara yang menyeru agar menerima sesuatu yang dipegang oleh generasi terdahulu dan suara yang menolaknya dengan melebihi pandangan Barat?. Maksud ini masih tidak jelas lagi bagi kita.

ولو كان «دون كيوخوته» فعل ذلك في عصر سابق لعصره، أيام أن كانت حياة الفرسان أمرا شائعا مالوفا، بل كانت موضع تبجيل واحترام؛ لما كان في أمره ما يلفت النظر في فارس يعيش في عصر الفرسان؟ لكن عصر الفرسان قد ولى وتأهبت الحياة للدخول في عصر جديد – النهضة الأوروبية – ثم ظهر «دون كيوخوته» لا ليتنفس مع الناس الهواء الجديد بل ليتنفس هواء مخزوناً بين صفحات كتب قرأها عن عصر قديم، فإذا كان سائر الناس من لحم ودم؛ فقد كان هو إنسانا من كلمات محفوظة، وكانت دماؤه من مداد المحابر، وهل تظن أن «دون كيوخوته» كان أعجوبة بشرية ظهرت واختفت؟ أمعن النظر فيما حولك ومن حولك، تجد من طرازه مئات يدبّون على الأرض بأجساد من ورق؛ ودماء من مداد، وأدمغة مشحونة بكلمات السابقين. لا لتكون مصدر إلهام لما هو جديد، بل ليعيشوها كرة أخرى كما لو لم تمض بيننا وبين أصحابها مئات السنين.

فنحن بعد أن أمضينا مائة وثمانين عامًا على افتتاح نهضتنا الحديثة، لو استثنينا قلة قليلة مما أنتجناه خلال تلك الفترة، لوجدنا إنتاجنا أشبه شيء بيوت النمل، فهو إنتاج يمكن أن يُلخص في هذه الصيغة: قال أسلافنا كذا، وقال الغرب عن أسلافه ومعاصريه كيت، فلا نزال في الموسيقي والشعر اللذين لا يكونان شيئاً إذا لم ينبثقا من صميم الموسيقار والشاعر، وأقول : أننا حتى في هذا المجال لا نزال بين رجلين: أحدهما يقول: هكذا يكون الفن كما عرفه أسلافنا، والآخر يرد عليه هكذا يكون الفن كما عرفه الغرب، ولا أقول شيئاً عن موقفنا في ميادين الفكر والعلم والنظم على اختلافها، فواضح أننا في كل ذلك كله نتحصّر في إطار الصيغة التي أشرت إليها، وهي أن صوتا ينادي بما أخذه السلف وصوتا يرد عليه بما يسورد الغرب؟ ولم تبلور لنا بعد وجهة.

Tidak menjadi kesalahan jika anda mendengar dengan penuh teliti kata-kata generasi arab terdahulu dan kata-kata golongan barat terdahulu dan kini, bahkan perkara ini adalah satu yang amat penting bagi mereka yang ingin bangkit di atas kaki sendiri. Tetapi akan menjadi kesalahan apabila kita melihat dua sumber tersebut seperti cara semut mengumpul dan menyimpan bahan, kemudian berhenti, kerana selepas itu peranan lebah pula dalam mengubah dan membentuk sesuatu yang baru. Dengan senang kita boleh katakan: Ini buku kita di tangan kanan kita dan berdasarkannya sebagai perhitungan. Perkara ini memang benar-benar berlaku pada kita dalam banyak ciptaan bidang sastera dan hanya sedikit dalam bidang seni. Namun tidak terhasil dalam bidang pemikiran yang pebagai aspek, tidak banyak dan tidak sedikit, kecuali titisan-titisan air yang tidak hilang dahaga burung pipit.

الإجابة:

إنه لا بأس في أن تصغى بأذان مرهفة لما قال العرب وما قاله الغرب من أسلافه ومعاصريه، بل هو أمر ضروري محتوم لمن أرادوا لنهضتهم أن تقوم علي ساقين. ولكن البأس كل البأس أن نقف من ذينك المصدرين موقف النمل في الجمع والتخزين وكفى، إذ يبقى بعد ذلك دور النحل في التحويل والتمثيل؛ ليتاح لنا أن نقول: هذا كتابنا بيميننا، وعلى أساسه يكون الحساب، ولقد تحقق لنا هذا بالفعل في كثير من الإبداع الأدبي، وفي قليل من الفن، ولكنه لم يتحقق في الفكر بشتى جوانبه، لا كثيرا ولا قليلا، اللهم إلا قطرات لا تطفئ ظمأ العصفور.

التدريبات:

- (١) كيف تخزن النملة قوتها؟.
- (٢) اسرد بأسلوبك المشهد الذي رآه الكاتب للنملة والصرصار.
- (٣) ما طرائق الأمم في جمع العلوم والمعارف؟ وأي الطرق اختارت مصر؟.
- (٤) كيف نهضت الحضارة العربية في القرن الرابع الهجري؟.
- (٥) أدت "دار الحكمة" في بغداد دورا ثقافيا مهما اشرح ذلك؟
- (٦) كيف انعكست حركة الترجمة على الفكر العربي في القرنين الرابع والخامس الهجريين؟.
- (٧) كيف بدأت النهضة الأوروبية الحديثة؟.
- (٨) لماذا يعتبر المؤرخون النهضة الأوروبية الحديثة ولادة جديدة؟.
- (٩) اكتب خمسة أسطر من خلال البحث في شبكة المعلومات الدولية عن «دون كيخوته»
- (١٠) اكتب خلاصة فكرة المقال في فقرة واحدة مركزة.

املاً الفراغ بمضاد الكلمة التي تحتها خط في الجمل الآتية :

- ١- مُجَدَّ زاهد يف المنصب، وعمرو فيه.
- ٢- كان الغرب في التخلف، والعرب في ذروة التقدم .
- ٣- قد يتغير المعنى تغيراً أو بعيداً.
- ٤- لمعت أسماء الأبطال، و..... أسماء الجبناء.
- ٥- تقدم الغرب في العصر الحديث، و..... العرب.
- ٦- أغلقت فتحة الدخول، فتحة الخروج..
- ٧- يعلم الله سرَّ كل من تقله الأرض، و..... السماء.
- ٨- يجمع مآثورات السلف.
- ٩- كان «دون كيخوته» أعجوبة بشرية ظهرت، ثم
- ١٠- اتسعت دائرة العلم، و..... دائرة الجهل.

(13) KHADAM KEPADA IBUNYA SENDIRI

Pendahuluan

Ibu bapa mempunyai kelebihan yang tinggi, dan pahala yang besar kerana mereka hadapi pelbagai kesulitan semasa mendidik dan membesarkan anak-anak mereka. Al-Quran menggalakkan agar berbuat baik kepada kedua ibu bapa, dan Rasulullah saw menjelaskan bahawa kedua-duanya adalah orang yang paling berhak untuk dilayani dengan baik. Ibu mempunyai bahagian yang paling banyak dalam hak ini.

Dinyatakan dalam hadis sahih daripada Abu Hurairah r.a, "Seseorang datang kepada Rasulullah saw dan berkata, 'Wahai Rasulullah, siapakah orang yang paling berhak untuk aku berbuat baik padanya?' Baginda menjawab, 'Ibumu!' Dan orang itu bertanya lagi, 'Kemudian siapa lagi?' Baginda menjawab, 'Ibumu!' Orang itu bertanya lagi, 'Kemudian siapa lagi?' Baginda menjawab, 'Ibumu.' Orang itu bertanya lagi, 'Kemudian siapa lagi,' Baginda menjawab, 'Kemudian ayahmu.'" (Bukhari)

Ini nyata tentang hak ibu itu lebih utama, kerana soalan orang yang bertanya itu menunjukkan bahawa dia bertanya tentang layanan baiknya terhadap ibu bapanya. Berbuat baik kepada ibu bapa itu menjadikan seseorang hamba lebih dekat kepada Allah swt, dan mendapat keredhaanNya.

Antara contoh orang soleh yang berbakti kepada ibunya ialah: (Uwais bin Amir Al-Qarni Al-Muradi, yang berasal dari Yaman)

Kehidupan beliau dan pandangan masyarakat terhadapnya :

Kebiasaan masyarakat penduduk Kufah pada permulaan Islam , mereka melihat seseorang yang lahir itu dari masa ke semasa, mereka ini akan memerhati dengan mata kepala mereka bukanlah dari segi tinggi dan mulia kedudukan atau besar pangkat seseorang itu (bahkan dari segi mulia jiwanya).

Beliau r.a antara orang yang hidup/bergaul dengan masyarakat yang penuh dendam dan iri hati, yang tidak mengambil berat/tidak peduli apabila ianya tidak ada bersama mereka, tetapi mereka memerhatinya dengan memandang jijik keadaannya dan mempermain-mainkannya kerana kasar pakaiannya, buruk keadaannya. Ia hanya mempunyai dua baju buruk yang bertampal-tampal. Satunya daripada pakaian bulu yang menjadi alas tubuhnya, ia berjalan dengan memukul dagunya ke dadanya (menunduk kepala) , pandangannya ke arah tempat sujud (bumi), meletak tangan kanan di atas tangan kiri seperti dalam solat (tanda sifat merendahkan diri). Kebiasaan makanan yang dimakan oleh beliau dan ibunya adalah biji-biji tamar yang dipungut.

(١٣) خَادِمُ أُمِّهِ

مقدمة

للوالدين فضل كبير، وثواب عظيم لما تحمله من المشاق في سبيل تربية أبنائهما، وقد حث القرآن الكريم على الإحسان بالوالدين، وبين الرسول ﷺ : أنهما أحق الناس بحسن الصحابة وللأم النصيب الأوفر في هذه الصحابة فقد جاء في الحديث الصحيح عن أبي هريرة: [أن رجلا سأل النبي ﷺ : من أحق الناس بحسن صحابتي؟ قال: أمك. قال: ثم من؟ قال: ثم أمك. قال: ثم من؟ قال: أمك قال: ثم من؟ قال: ثم أبوك]. أخرجه البخاري. وهو ظاهر في ترجيح جانب الأم لأن سؤال السائل دل على أنه يسأل عن حسن معاملته لأبويه. وحسن معاملة الأبوين تقرب العبد من الله، والفوز برضاه.

ومن نماذج البارين بأهمهم وبرها: (أويس بن عامر القراني المرادي، اليميني)

حياته وموقف الناس منه:

تعود الناس من أهل الكوفة في الصدر الأول للإسلام أن يروا رجلا يخرج عليهم بين حين وحين ، فما أن يروه ، حتى يأخذوه بعيونهم ، ليس ذلك عن رفعة في المكان ، أو علو في الرتبة !!!.

فقد كان رحمه الله من أخلاط الناس المغمورين الذين لا يؤبه لهم إذا غابوا ! وإنما كانوا يأخذونه بأبصارهم ، وإزراء بشأنه ، وسخرية منه ، لخشونة ملبسه ، وراثته حاله! كان ذا طمرين مرقعين ، وأحدهما من صوف يتزر به ، وكان يمشى ضاربا بذقنه إلى صدره ، راميا ببصره إلى موضع سجوده ، واضعا يمينه على شماله ، كأنه في الصلاة ، وكثيرا ما كان يقتات هو وأمه مما يلتقط من التوى !.

Sifat Zuhud dan wara' beliau serta suka berbakti kepada ibunya

Beliau adalah ketua di kalangan tabi', mulia kedudukan dan tinggi darjatnya di sisi Allah. Ia adalah seorang yang zuhud di antara para zuhad, paling taqwa dan paling wara' serta yang paling kuat berpegang dengan ajaran Islam. Beliau adalah Uwais bin Amir al-Qurani al-Muradi. Kelahiran Yaman, menetap di Kufah. Hidup sezaman dengan nabi s.a.w tetapi tidak pernah bertemu dengannya mengikut riwayat yang paling kuat. Ini kerana beliau sibuk melayani ibunya dan berbakti padanya. Ia melakukan kerja ibunya dengan baik dan duduk bersila di kakinya, seolah-olah ia merasakan bahawa ia duduk di satu taman daripada taman-taman syurga. Kerana ia mendengar bahawa nabi s.a.w bersabda : "Syurga itu berada di bawah telapak kaki ibu"....

Satu pendapat lain dalam setengah riwayat menyatakan : "Beliau melihat dan bertemu nabi s.a.w beberapa kali serta berperang bersama nabi dalam peperangan Uhud. Beliau berkata: "Demi Allah, tidak dipatahkan gigi hadapan nabi s.a.w , tidak dilukakan mukanya sehinggalah dilukakan mukaku".

Beliau suka mengajak kepada kebaikan dan mencegah kemungkaran:

Beliau banyak menyuruh perkara kebaikan atau menegah kemungkaran. nasihat kerana Allah dan RasulNya serta nasihat kepada umat Islam. Setiap kali beliau menyuruh perkara kebaikan atau mencegah kemungkaran, Orang ramai melontarnya dengan cacian dan menggelarnya sebagai orang gila. Mereka ini mendapat sokongan daripada orang-orang yang fasik. Kita tinggalkan mereka dalam kebutaan dan marilah kita sebut kemuliaan tabi' ini atau jika kamu mahu sebutlah sahabat nabi yang mulia iaitu mulia di sisi Allah.

زهده وورعه وبره بأمه:

هو سيد من سادات التابعين ، جليل القدر ، عظيم المكانة عند الله ، وهو زاهد من أكابر زهادهم ، وأتقاهم ، وأورعهم ، ومن أشدهم استمساكا بالإسلام ، هو أويس بن عامر القرني المرادي ، اليمنى منشأ ، الكوفي موطناً ، أدرك النبي - ﷺ - من غير أن يراه على أرجح الروايات ، إذ كان مشغولاً بأمه ، يخدمها ، ويبرها ، ويتمرغ تحت قدميها حتى لكأنه يتصور أنه يتمرغ في روضة من رياض الجنة !! بلغه أن النبي - ﷺ - قال : " الجنة تحت أقدام الأمهات " ... وقيل في بعض الروايات : أنه رأى النبي - ﷺ - واجتمع به مرات ، وإنه شهد معه غزوة أحد ، وقال : والله ما كسرت رباعيته ، ولا شج وجهه حتى شج وجهي .

أثره بالمعروف ونهيه عن المنكر :

وكان رضى الله عنه كثير الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر والنصح لله ورسوله ولعامة المسلمين ، وكان كلما أمر بمعروف أو نهى عن منكر ، رماه الناس بالعظام ، ونسبوه إلى الجنون ، ووجدوا على ذلك أعواناً من الفاسقين فلندعهم في عمايتهم ولنذكر ما لهذا التابعي الجليل ، أو إن شئت أن تقول الصحابي العظيم ، من كريم المنزلة عند الله .

Uwais seorang yang doanya diterima oleh Allah

Uwais telah pergi bersama rombongan penduduk Kufah untuk bertemu Amir al-mukminin Umar al-Khatib r.a. Umar bertanya kepadanya : “Adakah kamu Uwais bin Amir”. Ia menjawab : “Ya, wahai Amir al-Mukminin”. Umar berkata : “Kamu dari keturunan Murad dan Qarni”. Ia menjawab : “Ya”. Umar bertanya lagi : “Kamu ditimpa penyakit sopak, kemudian kamu sembuh kecuali satu bahagian sebesar satu dirham”. Ia menjawab : “Ya”. Umar bertanya : “Kamu ada ibu?”. Ia menjawab : “Ya”. Umar berkata : “Aku mendengar Rasulullah s.a.w berkata : Akan datang kepada kamu Uwais bin Amir bersama rombongan penduduk kufah. Ia ditimpa penyakit sopak kemudian ia sembuh kecuali sekadar satu dirham. Ia mempunyai ibu dan berbakti padanya. Sekiranya aku bersumpah dengan Allah nescaya diperkenangkan. Sekiranya kamu dapat supaya ia memohon ampun untukmu maka lakukanlah”. Umar berkata : “Mohon ampun untukku wahai Uwais”. Ia berkata lagi : “Mohon ampun untukku wahai Uwais”. Uwais berkata : “Aku mohon ampun untuknya (Umar)”. Umar bertanya padanya : “Kamu hendak ke mana (selepas ini)?”. Ia menjawab : “Ke Kufah”. Umar berkata : “Bolehkah aku tulis sesuatu kepada gebenor Kufah (tentang kamu)?”. Uwais berkata : “Aku berada di kalangan manusia biasa adalah lebih baik untukku”.

Kefakiran Uwais dan kesabarannya terhadap layanan buruk masyarakat

Abu Nasrah meriwayatkan daripada Ibnu Jabir, katanya : “Kami duduk mengelilingi lelaki yang bercakap di Kufah memberi nasihat kepada manusia, mengajar dan menerangkan kepada mereka. Apabila orang itu bercakap dan orang ramai bersurai. Hanya tinggal sekumpulan kecil sahaja di antara mereka ada seorang lelaki yang aku tidak kenali. Tetapi ia bercakap dengan bahasa yang belum pernah didengar oleh seorang pun yang menyamainya. Ini menakjubkan dan menyukakan aku. Aku tidak menemuinya beberapa hari, lalu aku bertanya sahabatku : “Adakah kamu kenal lelaki yang duduk bersama kita sifatnya sekian-sekian?”. Seorang lelaki di antara mereka berkata : “Aku mengenalinya, ia adalah Uwais bin Amir al-qurani”. Aku bertanya : “Adakah kamu kenal rumahnya?”. Ia menjawab : “Ya”. Maka aku pergi bersamanya sehingga sampai ke pintunya. Maka ia keluar ke arah aku, lalu aku bertanya : “Kenapa kamu tidak bersama kami?”. Ia berkata : “Apa yang kamu lihat (ia tidak berpakaian kecuali sekadar menutup aurat). Kawan-kawanku menghina dan menyakitiku”. Aku berkata padanya : “Ambillah kain ini dan pakailah”. Ia berkata : “Tidak payah, mereka akan menyakitiku”. Aku terus memujuknya sehinggalah ia memakainya. Kemudian ia keluar bertemu orang ramai. Lalu mereka berkata : “Lihatlah siapa yang menipu di sebalik pakaian ini”. Uwais pulang lalu menanggalkannya dan berkata : “Lihatlah?”. Maka aku pergi ke tempat itu, lalu aku berkata : “Apa yang kamu mahu dari lelaki ini?”. Kamu telah menyakitinya, ia tidak berpakaian satu ketika dan memakai pakaian ketika yang lain. Aku menghalang mereka dengan kata-kataku.

أويس مستجاب الدعوة :

ولقد وفد أويس فيمن من الناس إلى أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، فقال له عمر : أنت أويس بن عامر ؟ قال : نعم يا أمير المؤمنين . قال : أولك والدة ؟ قال : نعم . قال عمر : سمعتُ رسولَ الله - ﷺ - يقول : [يأتي عليكم أويس بن عامر مع أمداد أهل اليمن ، وكان به برص فبرأ منه إلا موضع درهم ، له والدة هو بها بر ، لو أقسم على الله لأبره ، فإن استطعت أن يستغفر لك فافعل] فاستغفر لي ، فاستغفر له . فقال له عمر رضي الله عنه : أين تريد ؟ قال : الكوفة . قال : ألا أكتب إلى عاملها ؟ قال أويس : أكون في غرباء الناس خير لي .

فقره وصبره على الناس :

وروى أبو نصره عن ابن جابر قال : كنا نجلس إلى حلقة رجل محدث بالكوفة ، يعظ الناس ويرشدهم ويبين لهم ، وكان إذا فرغ ذلك المحدث من حديثه ، تفرق القوم ، ويبقى رهط منهم ، فيهم رجل لا أعرفه ، ولكنه كان يتكلم بكلام ما سمعت أحدا يتكلم بمثله قط ، فأعجبني وأحبيته ، ففقدته أياما ، فقلت لأصحابي : أتعرفون رجلا كان يجالسنا ، من صفته كذا وكذا ؟ فقال رجل من القوم : أنا أعرفه ، ذاك أويس بن عامر القرني قلت : أو تعرف داره ؟ قال : نعم : فانطلقت معه حتى جئت حجرته ، فخرج إليّ فقلت : يا أخي ما حبسك عنا ؟ قال : ما ترى ! (وكان عاريا إلا مما يستر عورته) قال : وكان أصحابي يسخرون منه ويؤذونه ، قال : فقلت له : خذ هذا البرد فالبسه . قال : لا تفعل : إنهم يؤذونني ! قال : فلم أزل به حتى لبسه ، ثم خرج عليهم فقالوا : ترى من خدع عن برده هذا ؟ فجاء أويس فوضعه وقال : قد رأيت ؟ قال : فأتيت المجلس فقلت : ما تريدون من هذا الرجل ؟ قد آذيتموه الرجل يعرى مرة ويكسى مرة ، وأخذتهم بلساني .

Permohonan Maaf Daripada Orang Yang Suka Menyakiti Beliau

Kemudian telah pergi rombongan penduduk Kufah pada suatu hari menemui Amir al-Mukminin Umar al-Khatab. Di antara mereka ada lelaki yang suka menyakiti Uwais dan mempersenda-sendakannya. Umar berkata : “Adakah di sana lelaki dari Qarni”. Maka datang lelaki itu. Umar bertanya tentang Uwais. Kemudian Umar berkata kepada lelaki itu : “Aku mendengar Rasulullah berkata : “Sesungguhnya akan datang seorang lelaki kepada kamu dari Yaman dikenali sebagai Uwais. Ia tidak tinggal di Yaman kecuali dengan ibunya. Ia sangat baik padanya. Ia ada penyakit sopak dan berdoa pada Allah, maka hilang penyakit itu daripadanya kecuali sekadar satu dinar atau dirham. Barang siapa bertemu dengannya maka suruhlah dia supaya ia memohon ampun untuk kamu”.

Maka lelaki itu pulang ke Kufah dan pergi ke rumah Uwais. Ia masuk menemuinya dengan memberi salam dan memujinya sebelum masuk ke rumahnya. Maka Uwais berkata : “Ini bukan kebiasaan kamu”. Ia menjawab : “Aku telah mendengar Umar telah berkata sekian-sekian, maka pohon ampunlah utukku”. Uwais berkata : “Aku tidak akan tunaikannya sehingga kamu berjanji padaku kamu tidak akan menghina dan menyakitiku lagi dan tidak menceritakan kata-kata Umar pada seseorang pun”. Lalu ia jadikannya satu janji, kemudian ia mohon ampun untuknya.

Kebiasaan Umar apabila datang rombongan dari Yaman, ia bertanya dari mereka : “Adakah di antara kamu Uwais bin Amir”. Apabila ia melihatnya, ia mengulangi kepadanya hadis Rasulullah s.a.w kemudian memintanya supaya memohon ampun untuknya.

Pengajaran daripada kisah ini :

Seterusnya, agak mudah bagi setiap muslim dan mukmin untuk menjadi seperti Uwais, diperkenangkan doa dan diterima syafaatnya. Jika ia bersumpah dengan Allah nescaya diperkenangkan. Cara ke arah itu adalah beramal soleh, patuh pada suruhan agama dan larangannya tanpa memandang remeh atau menyeleweng. Maka sesiapa yang beramal seperti amalan Uwais nescaya ia akan menjadi seperti itu dan barang siapa yang beramal lebih tentulah ia lebih baik daripadanya.

اعتذار من كان يؤذيه :

ثم كان أن وفد أهل الكوفة يوماً إلى أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، وفيهم رجل ممن كان يؤذى أويسا ويسخر منه . قال عمر : أهنا رجل من القرنيين ، فجاء ذلك الرجل ، فسأله عمر عن أويس ، ثم قال للرجل : سمعت رسول الله - ﷺ - يقول : إن رجلاً يأتيكم من اليمن ، يقال له أويس ، لا يدع باليمن غير أم هو بها بر ، وكان به برص فدعا الله فأذهب عنه ، إلا مثل الدينار أو الدرهم ، فمن لقيه منكم فمروه فليستغفر لكم .

وعاد الرجل فأقبل حتى أتى أويسا ، ودخل عليه مسلماً ومحيياً قبل أن يدخل على أهله فقال أويس : ما هذه بعادتك ، قال : سمعت عمر يقول كذا وكذا ، فاستغفر لي . قال : لا أفعل حتى تجعل لي عليك ألا تسخر مني ولا تؤذيني ، ولا تذكر قول عمر لأحد ، فجعله هذا العهد ، فاستغفر له .

وكان عمر إذا أتى أمداد اليمن سأهم : أفيكم أويس ابن عامر ، فإذا رآه أعاد عليه حديث رسول الله - ﷺ - ثم يطلب إليه ان يستغفر له .

دروس مستفادة :

أما بعد : فإن من الميسور على كل مسلم مؤمن ، أن يكون مثل أويس ، مستجاب الدعاء مقبول الشفاعة ، لو أقسم على الله لأبره ، ووسيلة ذلك العمل الصالح ، والوقوف عند أوامر الدين ونواهيه ، من غير تمأون أو انحراف فمن يعمل عمله يكن مثله ، ومن يزد يكن خيراً منه .

Kaedah tatabahasa:

Perkataan (قَطُّ) adalah Zorf (kata nama yang menunjukkan kala lampau yang merangkumi semua keadaan), dan ia berasal dari (قَطَّ) iaitu memotong, kerana bermaksud ayat (ما فعلته قط): saya tidak pernah melakukan: perkara tersebut sepanjang hidupku. perkataan (قَطُّ) digunakan dalam ayat nafi atau ayat Tanya

Antara kesilapan penggunaan perkataan (قَطُّ) : (لا أفعله قط) kerana kata kerja dalam ayat ini menunjukkan kala kini, sedangkan perkataan (قَطُّ) menunjukkan kala lampau

Ayat yang betul : (لم تستسلم مصر لمعتد قط، ولم تتوقف عن الذود عن حقها قط)
Mesir tidak pernah menyerah kalah kepada musuh, dan tidak pernah berhenti mempertahankan haknya.

قاعدة نحوية :

قَطُّ : ظرف للماضي على سبيل الاستغراق، يستغرق جميع الزمن الماضي، وهو مشتق من قط أي قطع، إذ معني: ما فعلته قط: ما فعلته فيما انقطع من عمري. ويؤتي به بعد التفي أو الاستفهام لفي جميع أجزاء الماضي أو الاستفهام عنها.
ومن الخطأ أن يقال: لا أفعله قط، لأن الفعل حال على المستقبل، وقط ظرف للماضي نقول: لم تستسلم مصر لمعتد قط، ولم تتوقف عن الذود عن حقها قط.

معاني المفردات :

الرقم	الكلمة	معانيها
١	أخلاق الناس	مفرده خلط، وهو الشيء يؤلف مع أشياء أخرى والمراد: عامة الناس
٢	المغمور	غير المشهور
٣	يؤبه	لا يحتفل به، ولا يلتفت إليه
٤	إزراء	تھاونا وتقصيرا
٥	رثاثة	قباحة وهوان
٦	طمرين	مثنى الطمر وهو: الثوب الخلق البالي، والجمع: أطهار
٧	يقتات	يأكل، والقت: جنس نباتات عشبية
٨	النوى	عجم التمر والزبيب ونحوهما أو بذره

Dan Kami wajibkan manusia berbuat baik kepada kedua ibu bapanya; ibunya telah mengandungnya dengan menanggung kelemahan demi kelemahan (dari awal mengandung hingga akhir menyusunya), dan tempoh menceraikan susunya ialah dalam masa dua tahun; (dengan yang demikian) bersyukur kepadaKu dan kepada kedua ibubapamu; dan (ingatlah), kepada Akulah jua tempat kembali (untuk menerima balasan). (14)

Dan jika mereka berdua mendesakmu supaya engkau mempersekutukan denganKu sesuatu yang engkau - dengan fikiran sihatmu - tidak mengetahui sungguh adanya maka janganlah engkau taat kepada mereka; dan bergaulah dengan mereka di dunia dengan cara yang baik. Dan turutlah jalan orang-orang yang rujuk kembali kepadaKu (dengan tauhid dan amal-amal yang soleh). Kemudian kepada Akulah tempat kembali kamu semuanya, maka Aku akan menerangkan kepada kamu segala yang kamu telah kerjakan. (15)

- Firman Allah swt: (Surah an Nisa' : 36)

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾

Dan hendaklah kamu beribadat kepada Allah dan janganlah kamu sekutukan Dia dengan sesuatu apa jua; dan hendaklah kamu berbuat baik kepada kedua ibu bapa, dan kaum kerabat, dan anak-anak yatim, dan orang-orang miskin, dan jiran tetangga yang dekat, dan jiran tetangga yang jauh, dan rakan sejawat, dan orang musafir yang terlantar, dan juga hamba yang kamu miliki. Sesungguhnya Allah tidak suka kepada orang-orang yang sombong takbur dan membangga-banggakan diri;

- Firman Allah swt: (Surah al Ankabut : 8)

﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾

Dan Kami wajibkan manusia berbuat baik kepada kedua ibu bapanya; dan jika mereka berdua mendesakmu supaya engkau mempersekutukan Daku (dalam ibadatmu) dengan sesuatu yang engkau tidak mempunyai pengetahuan mengenainya, maka janganlah engkau taat kepada mereka. Kepada Akulah tempat kembali kamu semuanya, kemudian Aku akan menerangkan kepada kamu segala yang kamu telah kerjakan.

Bacaan Tambahan :

Ayat-ayat al Quran tentang galakan berbuat baik kepada kedua ibubapa:

- Firman Allah swt: (Surah al Isra' : 23 -25)

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آفٍ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا (٢٣) وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ أَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّبَانِي صَغِيرًا (٢٤) رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا (٢٥)﴾

Dan Tuhanmu telah perintahkan, supaya engkau tidak menyembah melainkan kepadaNya semata-mata, dan hendaklah engkau berbuat baik kepada ibu bapa. Jika salah seorang dari keduanya, atau kedua-duanya sekali, sampai kepada umur tua dalam jagaan dan peliharaanmu, maka janganlah engkau berkata kepada mereka (sebarang perkataan kasar) sekalipun perkataan "Ha", dan janganlah engkau menengking menyergah mereka, tetapi katakanlah kepada mereka perkataan yang mulia (yang bersopan santun). (23)

Dan hendaklah engkau merendah diri kepada keduanya kerana belas kasihan dan kasih sayangmu, dan doakanlah (untuk mereka, dengan berkata): "Wahai Tuhanku! Cucurilah rahmat kepada mereka berdua sebagaimana mereka telah mencurahkan kasih sayangnya memelihara dan mendidiknya semasa kecil." (24)

Tuhan kamu lebih mengetahui akan apa yang ada pada hati kamu; kalaulah kamu orang-orang yang bertujuan baik mematuhi perintahNya, maka sesungguhnya dia adalah Maha Pengampun bagi orang-orang yang bertaubat. (25)

- Firman Allah swt: (Surah Lukman : 14 - 15)

﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَضَّلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ أَشْكُرَ لِي ۖ وَبِوَالِدَيْكَ إِتْقَانًا وَالْمَصِيرُ (١٤) وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ ۗ إِلَىٰ نَبِيِّكُم مَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ (١٥)﴾

Hadis-hadis Nabi saw tentang galakan berbuat baik kepada kedua ibubapa:

عن عبد الله بن عمرو رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يَقُولُ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
يَسْتَأْذِنُهُ فِي الْجِهَادِ فَقَالَ: أَحْيِ وَالِدَاكَ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: ففِيهِمَا فَجَاهِدْ

Dari Abdullah bin Amru ra berkata: "Telah datang seorang lelaki kepada Nabi saw untuk meminta izin berjihad, maka Nabi bertanya padanya: "Adakah orang tuamu masih hidup?" ia menjawab: "Ya" lalu Nabi saw berkata: "Maka berjihadlah pada keduanya."

جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: جِئْتُ أَبَايُكَ عَلَى الْهِجْرَةِ، وَتَرَكْتُ
أَبَوَيَّ يَتِيمَيْنِ، فَقَالَ: [اِرْجِعْ إِلَيْهِمَا؛ فَأَضْحِكُهُمَا كَمَا أَبْكَيْتَهُمَا]

"Seseorang datang kepada Rasulullah saw dan berkata, "Aku akan berbai'at kepadamu untuk berhijrah, dan aku tinggalkan kedua orang tuaku dalam keadaan menangis." Rasulullah Shalallaahu 'alaihi wa sallam bersabda, "Kembalilah kepada kedua orang tuamu dan **buatlah keduanya tertawa** sebagaimana engkau telah membuat keduanya menangis." (Abu Dawud dan an Nasai)

عن أنس بن مالك رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يَقُولُ : مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُبْسَطَ لَهُ فِي
رِزْقِهِ، وَيُنْسَأَ لَهُ فِي أَثَرِهِ، فَلْيَصِلْ رَحْمَتَهُ. أخرجه البخاري.

daripada Anas bin Malik, bahawa Nabi SAW bersabda: "Barangsiapa yang ingin diluaskan rezekinya serta dipanjangkan usianya, maka hendaklah dia menyambung pertalian silaturrahim." [Riwayat Bukhari]

- Firman Allah swt: (Surah as Saaffat : 102)

﴿فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبُنَىٰ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَا بَتِ
أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾

102. Maka ketika anaknya itu sampai (ke peringkat umur yang membolehkan dia) berusaha bersama-sama dengannya, Nabi Ibrahim berkata: "Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahawa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?". Anaknya menjawab: "Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar".

- Firman Allah swt: (Surah Nuh : 28)

﴿رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا تَبَارًا﴾

"Wahai Tuhanku! Ampunkanlah bagiku, dan bagi kedua ibu bapakku, serta bagi sesiapa yang masuk ke rumahku dengan keadaan beriman; dan (ampunkanlah) bagi sekalian orang-orang yang beriman, lelaki dan perempuan (dalam segala zaman); dan janganlah Engkau tambah orang-orang yang zalim melainkan kebinasaan!"

١. ضع عنوانا للفقرة الأولى. ثم ضع من عندك عنوانا آخر للموضوع.
٢. (كان يمشي ضاربا بذقته إلى صدره) كناية عن
٣. حث الإسلام على برالوالدين. هات ما تحفظ من الكتاب والسنة ما يؤكد ذلك.
٤. كيف تكشف في المعجم عن الكلمات الآتية: (يقات - رثاة - يعظ)؟
٥. اجث عن معاني الكلمات الآتية: (غبراء - يتمرغ - برأ).
٦. (فمن لقيه منكم فمروه ليستغفر لكم) حذف همزة الفعل أمر في الأمر (مُر)؟
٧. (لا أسمع أحدا يتكلم بمنته قط): بين وجه الخطأ في العبارة السابقة، وما ينبغي أن تكون عليه، مع التعليل
٨. (كان أويس من أخلاط الناس المعمورين الذين لا يؤبه هم إذا غابوا ... وكثيرا ما يقتات هو وأمه مما يلتقط من النوى).
- أ- ما المراد ب (أخلاط الناس) ؟ وما مفرد أخلاط؟ وما معنى يؤبه؟
- ب - أدخل اللام على اسم الموصول الموجود بالعبارة السابقة، موضحا ما حذف منه، ومبين السبب.
٩. [كان أويس يدعو ال له فيستجاب له] - [كان أويس يدعو ال له فيستجيب له].
- أي العبارتين السابقتين أفضل؟ ولماذا؟
١٠. كيف تكون مستجاب الدعوة؟

PENCEMARAN ALAM SEKITAR

Pengenalan

Sesungguhnya Allah swt mencipta alam ini dengan begitu teliti dan sistem yang begitu baik. Allah swt menganugerahkan kepada manusia alam semulajadi yang begitu indah, penuh dengan tanda-tanda keagungan Allah swt dan segala kebajikanNya, supaya manusia dapat menikmati segala apa yang diberikan oleh Allah swt daripada sumber alam ini. Namun tangan (manusia itu melakukan) pencemaran untuk memusnahkan keindahan alam semulajadi ini. Adakah masih ada cara untuk memelihara alam sekitar ini?

Perbahasan Tajuk

(1) Definisi alam sekitar

Alam sekitar ialah Himpunan unsur/bahan semulajadi dan bahan buatan yang berada diperekitaran manusia, binatang dan tumbuh-tumbuhan. Ianya memberi kesan kepada kehidupan yang bernyawa dan terkesan dengannya. Udara yang dihirup oleh manusia, air yang diminumnya, bumi yang didiaminya dan bercucuk tanam di atasnya serta segala apa yang da disekeliling manusia daripada benda-benda hidup dan bukan hidup – semua ini adalah unsur-unsur alam sekitar yang mana manusia hidup di dalamnya. Sebarang perubahan yang berlaku unsur-unsur ini akan menyebabkan kemudharatan pada kesihatan manusia dan juga kepada semua hidupan. Ini dianggap sebagai pencemaran alam sekitar.

(2) Komponen utama bagi kitaran kehidupan

Kitaran hidup terdiri dari 4 komponen utama iaitu:

1. Cahaya matahari:

Cahaya matahari menghasilkan air dan oksigen, keduanya karbon dioksida serta sebahagian sebatian makanan yang diperlukan oleh tumbuh-tumbuhan untuk hidup.

(١٤) التلوث

مقدمة

لقد خلق الله الكون في أدق وأحسن نظام، ومنَّ على الإنسان بطبيعة ساحرة حافلة بآلائه وخيراته؛ لينعم فيها الإنسان بما أفاء الله عليه منها، ولكن امتدت يد التلوث؛ لتدمر جمال الطبيعة، فهل من سبيل للحفاظ على البيئة؟

عرض الموضوع

(١) مفهوم البيئة:

البيئة: « هي مجموع العناصر الطبيعية والاصطناعية التي تحيط بالإنسان والحيوان والنبات » ، والتي تؤثر في الكائن الحي ويتأثر بها؛ فالهواء الذي يتنفسه الإنسان، والماء الذي يشربه، والأرض التي يسكنها ويزرعها، وكل ما يحيط بالإنسان من كائنات حية وجمادات - تلك هي عناصر البيئة التي يعيش فيها الإنسان، وأي تغير يطرأ على عناصر البيئة يسبب ضرراً للصحة الإنسانية وللكائنات الحية ويعد تلوثاً للبيئة.

(٢) العناصر الأساسية لدورة الحياة

وتتكون دورة الحياة من أربعة عناصر أساسية هي:

١ - ضوء الشمس - ومنه يتولد الماء و«الأكسجين»، وثاني «أكسيد الكربون»، وبعض المركبات الغذائية التي يحتاجها النبات للنمو.

2. **Tumbuh-tumbuhan darat dan air** yang bertindak daripada proses fotosentesis juga karbon dioksida dan air seterusnya bertukar menjadi karbohidrat. Tumbuh-tumbuh dan sebahagian kehidupan bernyawa memerlukan karbohidrat, kerana itulah tumbuh-tumbuhan ini dianggap sebagai benda hidup/unsur yang menghasilkan bahan.
3. **Hidupan (binatang)** yang bergantung kepada benda yang menghasikan bahan (**tumbuhan**). Maksudnya Binatang yang memakan rumput-rumput seperti lembu dan kambing. Ia adalah pengguna pertama bagi tumbuh-tumbuhan ini. Begitu juga binatang yang memakan daging. Ia adalah pengguna kedua kerana ia memakan binatang yang memakan rumput-rumput.
4. **Bahan penguraian** iaitu benda hidup (organisma) seperti baktiria, kulat dan serangga. Ianya menguraikan benda-benda yang mati menjadi unsur-unsur kimia dan kembali kepada kitaran kehidupan (ekosistem) untuk digunakan kali kedua.

Punca pencemaran alam sekitar

Seperti yang diketahui, kehidupan di bandar adalah halangan bagi kitaran hidup yang dinyatakan sebelum ini, kerana manusia menghasilkan bahan-bahan beracun yang menyebabkan pencemaran alam sekitar dan kesan buruknya akan kembali kepada manusia.

Punca utama pencemaran alam sekitar ini tertumpu pada perkara berikut:

- Kepadatan penduduk di bandar-bandar besar dan tidak mampu untuk memenuhi keperluan penduduk yang begitu ramai.
- Penyalahgunaan sumber alam.
- Peningkatan penggunaan teknologi yang menghasilkan pencemaran yang besar.

- ٢- النباتات البرية أو المائية والتي تحول عن طريق عملية التمثيل الضوئي ثاني أكسيد الكربون»، والماء إلى «كربوهيدرات»، تحتاجها النباتات وبعض الكائنات الحية في النظام البيئي ولذلك تعد النباتات من الكائنات المنتجة.
- ٣- المستهلك الذي يعتمد على المنتج^٤ ونعني به الحيوانات آكلة الأعشاب، مثل: البقر، والماعز، وهي مستهلك أولى لهذه النبات؛ لأنها تتغذى عليه بصفة رئيسة، وكذلك الحيوانات آكلة اللحوم وهي مستهلك ثانوي؛ لأنها تأكل الحيوانات آكلة الأعشاب.
- ٤- المحلل: وهي كائنات حية، مثل: البكتريا، والفطريات، والحشرات؛ وهي تحلل المنتجات الميتة إلى عناصرها الكيميائية، وتعيدها للنظام البيئي؛ ليتم إعادة استخدامها مرة ثانية.

أسباب التلوث

ومن الجدير بالذكر أن الحياة المدينة أصبحت عائقا لدورة الحياة آنفة الذكر؛ بما يقوم به الإنسان من صناعة للمواد السامة التي تتسبب في تلوث البيئة، ويرتد أثرها الضار على الإنسانية، وتنحصر الأسباب الأساسية للتلوث في الأمور التالية:

- تكثف السكان في المدن الكبرى وعدم القدرة على تلبية احتياجات هذا التضخم الهائل من السكان.
- سوء استخدام الموارد.
- الزيادة في استخدام التقنية التي تولد تلوثا كبيرا.

^٤ المنهج: النبات

Jenis-jenis pencemaran

Pencemaran alam sekitar itu banyak jenis, dinyatakan di sini sebahagiannya:

- **Pencemaran udara:**

Pencemaran jenis ini adalah paling banyak terjadi. Pencemaran ini terhasil disebabkan oleh asap kenderaan, habuk, debunga, debu kapas, habuk simen, racun serangga. Begitu juga radiasi atom yang dihasilkan daripada sumber galian, ditambah pula pencemaran bahan elektronik yang terhasil dari penggunaan peralatan elektrik. Bermula dengan loceng elektrik, radio, televisyen dan kemuncaknya satelit, ia adalah antara perkara yang boleh menjejaskan sel otak manusia dan menyebabkan keadaan ketidakseimbangan, sakit kepala yang berpanjangan dan kesan-kesan yang lain

- **Pencemaran air:**

Pencemaran jenis ini boleh dianggap amat bahaya terhadap kehidupan, kerana air terdapat di sebahagian besar lapisan udara (atmosfera), kerana kawasan permukaan yang dipenuhi air mencapai 70.8% dari keluasan permukaan bumi.

- **Pencemaran tanah:**

Antara punca utama berlakunya pencemaran ini:

- o Penggunaan air yang tidak dirawat dan penggunaan racun kimia.
- o Penggunaan baja bukan organik yang dihasilkan oleh manusia dari bahan-bahan kimia dengan tujuan menambahkan hasil pengeluaran.

أنواع التلوث

وللتلوث أنواع عديدة نذكر منها:

- **تلوث الهواء:**

ويعد هذا النوع الأكثر انتشاراً، وينتج هذا النوع بسبب عوادم السيارات، والأتراب، وحبوب اللقاح، وغبار القطن، وأتراب الأسمنت، والمبيدات الحشرية، وكذلك الإشعاعات الذرية الطبيعية الصناعية، بالإضافة إلى التلوث الإلكتروني الناتج من استخدام الأجهزة الكهربائية، ابتداء من الجرس الكهربائي، والمذياع، والتلفاز، وانتهاء بالأقمار الصناعية؛ مما يؤثر على الخلايا العصبية للمخ البشري، وتسبب في حالات عدم الاتزان، والصداع المزمن، وغيرها من الأعراض .

- **تلوث الماء:**

ويعد هذا النوع من التلوث هو الأشد خطراً على الحياة؛ لأن الماء يشغل أكبر حيز في الغلاف الجوي؛ إذا تبلغ مساحة المسطح المائي (٧٠,٨ %) من مساحة الكرة الأرضية.

- **تلوث التربة:**

ومن الأسباب الرئيسة لهذا النوع من التلوث:

- o استخدام المياه غير الصالحة، واستخدام المبيدات الكيميائية.
- o استخدام الأسمدة غير العضوية التي يصنعها الإنسان من مركبات كيميائية؛ بغرض زيادة الإنتاج.

(3) Usaha Membanteras Pencemaran

Sejak mutakhir ini, dunia telah mula mengambil perhatian serius terhadap masalah ini. Banyak negara telah mula mewujudkan undang-undang yang dapat membantu memulihkan alam sekitar, membuat banyak langkah bagi mengurangkan indeks pencemaran. Antaranya menghadkan penggunaan kenderaan-kenderaan persendirian dan menggalakkan penggunaan kenderaan awam. Beberapa buah negara melarang penggunaan racun serangga yang amat berbahaya dan menghasilkan bahan lain yang kurang berbahaya untuk menggantikan racun perosak itu. Juga tindakan mengenakan denda kepada syarikat-syarikat yang menyebabkan pencemaran. Banyak bahan-bahan siaran berkaitan kempen ini telah diterbitkan. Banyak buku yang memfokuskan kepada tanggungjawab industri dalam pemuliharaan alam sekitar.

(4) Penyelesaian yang terbaik di peringkat tempatan

Kita sangat memerlukan kepada bandar yang sihat dan bersih, di samping kesedaran penjagaan alam sekitar meluas di kalangan masyarakat dan rakyat. Perlu digubal undang-undang yang memerangi pencemaran dalam semua bentuk sama ada di rumah, jalan raya, sungai (Sungai Nil), laut dan udara.

Kita perlu menghadapi masalah ini dengan mengemukakan pandangan dan perancangan baru serta berusaha dalam dua peringkat: tempatan dan antarabangsa, kerana kita tidak mampu mengekang masalah ini sekiranya tidak jalinan kerjasama seluruh dunia demi memerangi ancaman yang berterusan ini.

(٣) جهود مكافحة التلوث

ولقد انتبه العالم في الفطرة الأخيرة إلى هذه المشكلة، فقامت العديد من الدول بسن القوانين التي تساعد على نقاء البيئة، ووضع الخطط؛ بغية الحد من التلوث؛ فعملت على الحد من استخدام المركبات الخاصة، وشجعت على استخدام وسائل النقل الجماعي، كما قامت بعض الدول بحظر استخدام المبيدات الحشرية شديدة الخطر، وأوجدت بدائل أقل خطراً لتحل محلها، كما فرضت الغرامات على الشركات المسببة للتلوث، وقد أصدرت الكثير من النشرات؛ وألقت العديد من المؤلفات التي تلقي التبعة على الصناعة.

(٤) الحل الأمثل على المستوى المحلي

إننا في حاجة ملحة إلى أن المدن على نحو صحي نظيف، مع إشاعة الوعي البيئي لدى أبنائنا ومواطنينا؛ وسن القوانين التي تقاوم التلوث بكل أشكاله في البيت، والشارع، والنيل، والبحر، والجو.

وينبغي علينا مواجهة هذا المشكلة بما هو جديد من الفكر والتخطيط والعمل على المستويين: المحلي والعالمي، فلن نستطيع الحد من هذه المشكلة إن لم تتضافر جهود العالم أجمع من محاربة هذا الخطر الدائم.

الإجابة:

١. ما اسم العملية التي يقوم بها النبات الأخضر لتكوين المواد النشوية والسكرية؟ وما الذي يجب توافره لحدوث هذه العملية؟.
 ٢. لِمَ تعد الحيوانات آكله العشب مستهلكا أوليا للنباتات؟.
 ٣. ما مصادر تلوث البيئة؟ وما أنواع التلوث؟.
 ٤. لِمَ يعد تلوث الماء أشد خطرا من أنواع التلوث الأخرى؟.
 ٥. اذكر الجهود العالمية لمقاومة التلوث البيئي؟.
 ٦. ما دورك في مكافحة التلوث؟.
 ٧. ماذا يحدث لو أهمل العالم مشكلة التلوث ولم يقيم بمقاومتها؟.
 ٨. اختر الإجابة الصحيحة مما بين القوسين فيما يأتي:
- (أ) يعد هذا الموضوع من قبيل الموضوعات : (الأدبية - الاجتماعية - العلمية)
- (ب) يعتمد هذا الموضوع على : (الخيال - الآراء - الحقائق)
- (ج) تعد النباتات البرية أو المائية من الكائنات : (المستهلكة - المنتجة)
- (هـ) الحيوانات آكله اللحوم مستهلك : (ثانوي - أولي)
- (و) نوع الصورة في قولنا: "امتدت يد التلوث لتدمر هذا السحر" :
(تشبيهية - استعارة مكنية - استعارة تصريحية)
- (ز) نوع الاستفهام في قوله: "فهل من سبيل للحفاظ على البيئة" :
(حقيقي - مجازي).

الإجابة:

هات مرادف الكلمات التي تحتها خط فيما يأتي:

١. الهواء الذي يتنفسه الإنسان أصبح ملوثا.
٢. أصبحت الحياة المدينة عائقا يعيق دورة الحياة.
٣. إنُ الدول المتحضرة شعوبها تسن القوانين لمكافحة التلوث.

اذكر ضد الكلمات التي تحتها خط في العبارات الآتية:

- (أ) تنحصر الأسباب الأساسية للتلوث في أمور عديدة.
- (ب) وضعت الخطط بغية القضاء على التلوث.
- (ج) أعاقت الحياة المدينة دورة الحياة إعاقة بالغة.

ضع علامة الصوب (✓) قرين كل عبارة تؤدي إلى الحفاظ على نقاء البيئة فيما يأتي:

١. استخدام الغاز الطبيعي في المصانع والمنازل . []
٢. استخدام السولار بديلا عن البنزين للمركبات المختلفة. []
٣. إطفاء أنوار المنزل والأجهزة الكهربائية. []
٤. استخدام الأسمدة العضوية وعدم استخدام الأسمدة غير العضوية. []
٥. استخدام مياه الصرف الصحي في زراعة الأشجار. []
٦. حمل الخضراوات في الحقائب بديلا عن الأكياس البلاستيكية. []

(15) NASIHAT

Pendahuluan

Antara hak Seorang Muslim terhadap saudaranya seagama ialah memberi nasihat kepadanya Nasihat itu adalah salah satu asas-asas Islam.

Allah swt berfirman : Demi Masa! (1) Sesungguhnya manusia itu dalam kerugian (2) Kecuali orang-orang yang beriman dan beramal soleh, dan mereka pula berpesan-pesan dengan kebenaran serta berpesan-pesan dengan sabar. (3)

(1) Nasihat itu adalah keseluruhan agama Islam

Sekiranya manusia mengetahui kebaikan dan kebahagiaan yang terdapat dalam agama Islam atau memerhati petunjuk dan hikmah yang terkandung pada ajarannya atau menjadikan keikhlasan terhadap diri mereka mengatasi sikap fanatik mereka terhadap pandangan dan warisan mereka, nescaya manusia semua akan berpusu-pusu berpegang dengan dasar-dasarnya atau bersatu dibawah benderanya , segera berlindung di kubunya yang kebal serta berpegang dengan talinya yang kukuh.

Imam Muslim mengeluarkan sebuah hadis dari kitab sahihnya daripada Tamim al-Dari r.a bahawa nabi s.a.w bersabda : “Agama itu adalah nasihat. Kami (para sahabat) bertanya : Untuk siapa ?. Baginda menjawab : (Nasihat itu) untuk Allah, kitabnya, rasulnya dan pemimpin Islam serta masyarakat Islam”.

Dasar nasihat menasihati ini yang dilaung-laungkan oleh tokoh penasihat yang besar iaitu nabi s.a.w dan menganggapnya sebagai keseluruhan agama. Sekiranya manusia mengwar-warkan di kalangan mereka , mengikut petunjuknya dalam segala urusan mereka, nescaya bahagialah keadaan manusia, hidup aman dan tenang atau dapat menghindarkan banyak masalah dan kejahatan yang kebanyakannya tidak lain kecuali kerana meninggalkan konsep nasihat menasihati, tersebaranya buruk sangka dan berkembangnya sikap hilang kepercayaan di kalangan individu dan kumpulan masyarakat.

(١٥) النصيحة

مقدمة

من حق المسلم على أخيه المسلم أن ينصحه؛ فالنصيحة دعامة من دعائم الإسلام قال تعالى: ﴿وَالْعَصْرَ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ﴾

(١) النصيحة كل الدين:

لو فطن الناس إلى ما في الدين الإسلامي من خير وسعادة ، وتنبهوا إلى ما تشتمل عليه تعاليمه من رشاد وحكمة ، وآثروا إخلاصهم لأنفسهم على تعصبهم لآرائهم وموروثاتهم، وأنصفوا هذا الدين حق انصافه – لبادروا جميعا إلى اعتناق مبادئه ، والانضواء تحت لوائه، والإعتصام بحصنه الحصين ، للاستظلال برأيه ، والإستمسك بجبله المتين .

وقد أخرج مسلم في صحيحه : عن تميم الدارى رضى الله عنه أن النبي – صلى الله عليه وسلم – قال : [الدين النصيحة قلنا : لمن ؟ قال : لله ، ولكتابه، ولرسوله ، ولأئمة المسلمين وعامتهم]

فهذا مبدأ التناصح الذى ينادى به الناصح الأعظم – ﷺ – ويعتبره كل الدين ، فلو أن الناس عمموا فيما بينهم ، واتبعوا هديه فى كل أمورهم ، لسعد حال الإنسانية وعاشت آمنة مطمئنة ، ولتجنب كثيرا من المشاكل والشور التى هى فى الغالب ليست إلا نتيجة لتترك التناصح ، ولشروع سوء الظن ، وانتشار فقدان الثقة بين الأفراد والجماعات .

(2) Pengertian Nasihat

Nasihat adalah nyata perbuatan atau kata-kata yang memberi kebaikan kepada tuannya (orang yang dinasihati). Perkataan nasihat dalam bahasa arab diambil dari ungkapan : “Lelaki menjahit pakaiannya”. Mereka memperumpamakan perbuatan orang yang memberi nasihat dalam menyatakan perkara yang mendatangkan kebaikan kepada orang yang dinasihati disamakan dengan jahitan yang menutupi bahagian carik di pakaian. Perkataan nasihat juga diambil daripada ungkapan : “Kamu mengasingkan madu daripada lilinnya”. Mereka menyamakan menyucikan kata (nasihat) daripada tipu daya dengan membersihkan madu daripada bercampur dengan benda lain.

Setelah kita memahami nasihat nabi saw ini penuh dengan ajaran Islam dan ia mempunyai dasar-dasar yang menjadi petunjuk kepada manusia.

(3) Untuk siapakah nasihat ini ?

Setelah penjelasan yang berbentuk kemasyarakatan yang mulia ini, Hadis ini beralih pula kepada huraian orang yang wajib dinasihati.

Pertama : Nasihat itu wajib untuk Allah Taala. Ertinya : “Ikhlas kepadanya dalam semua perkara”. Perkara tersebut dapat dibuktikan/digambarkan dengan keimanan padanya, menafikan kesyirikan terhadapnya, meninggalkan kekufuran pada pada sifat-sifatnya, menyifatkannya dengan sifat-sifat yang sempurna dan mulia, menyucikannya daripada semua jenis kekurangan, melakukan ketaatan padanya, meninggalkan ma’siat terhadapnya, cinta padanya, marah kerananya, mengakui nikmat yang diberikannya, bersyukur terhadap nikmat tersebut,

Kedua : Nasihat itu wajib untuk kitabnya s.w.t. Ertinya : “Beriman bahawa kitab itu adalah kalam Allah dan wahyunya, tidak menyerupai apa-apa pun daripada ucapan makhluk, tidak mampu untuk mendatangkan seumpamanya seorangpun di kalangan makhluk ini, membenarkannya, membacanya, menyatakan huruf-hurufnya dengan sempurna ketika membacanya, memelihara daripada ta’wil orang yang menyeleweng dan terdedah kepada orang yang mencelanya, patuh pada hukumnya, memahami ilmu dan perumpamaannya, mengambil pengajaran dengan nasihatnya, berfikir tentang keajaibannya,

(٢) تعريف النصيحة

النصيحة هي : تحرى فعل أو قول فيه صلاح صاحبه ، وهي في كلام العرب مأخوذة من قولهم : نصح الرجل ثوبه ، إذا خاطه فشبها فعل الناصح فيما يتجره من صلاح المنصوح له بما يسده من خلل الثوب، أو مأخوذة من قولهم : نصحت العسل : إذا صفيته من الشمع ، فشبها تخليص القول من الغش بتخليص العسل من الخلط .

وإذا عرفنا ذلك أدركنا مقدار ما تنطوى عليه هذه الوصية النبوية الكريمة من شمول لتعاليم الإسلام ، وتناول لمبادئه الرشيدة .

(٣) لمن تجب النصيحة ؟

ينتقل بنا الحديث الشريف بعد تقرير هذه المحكمة الاجتماعية السامية إلى بيان من تجب لهم النصيحة .

فيذكر أولاً: أنها واجبة لله تعالى ، ومعناها : الإخلاص لله – سبحانه وتعالى – في جميع الأمور ؛ وذلك مصروف إلى الإيمان به ، ونفى الشريك عنه ، وترك الإلحاد في صفاته، ووصفه بصفات الكمال والجلال ، وتنزيهه عن جميع النقائص ، والقيام بطاعته ، واجتناب معصيته ، والحب فيه ، والبغض فيه ، والإعتراف بنعمته وشكره عليها

ويذكر ثانياً : أنها واجبة لكتابه – سبحانه وتعالى – ومعناها : الإيمان بأنه كلام الله تعالى ، لا يشبهه شيء من كلام الخلق ، ولا يقدر على مثله أحد منهم ، ثم تعظيمه ، وتلاوته ، وإقامة حروفه في التلاوة ؛ والذب عنه لتأويل المخرفين وتعرض الطاعنين ، والوقوف مع أحكامه ، وتفهم علومه وأمثاله ، والإعتبار بمواعظه ، والتفكير في عجائبه

Ketiga : Nasihat wajib untuk Rasul. Ertinya : “Membenarkannya sebagai rasul, beriman dengan semua yang dibawanya, taat pada suruhan dan larangannya, menolongnya ketika baginda hidup atau setelah wafat, mengembangkan syariatnya, berakhlak dengan akhlak baginda, beradab dengan adabnya, mengasihi ahli keluarganya, sahabatnya, menjauhi orang yang mereka-reka pada sunahnya

Keempat : Nasihat wajib untuk pemimpin Islam. Apabila mereka dimaksudkan sebagai pemimpin iaitu orang yang menguruskan urusan orang Islam . Erti nasihat untuk golongan ini dalam perkara ini: “Membantu mereka di atas kebenaran, mentaati mereka pada perkara kebenaran dan menyuruh mereka dengan kebenaran, memberitahu mereka perkara yang mereka lupa, jangan melebihi-lebihkan mereka daripada hak orang islam, tidak keluar dari kepimpinan mereka, memujuk hati-hati manusia supaya mentaati mereka, sembahyang di belakang mereka, tidak memperdayakan mereka dengan pujian yang dusta pada mereka, berdoa untuk mereka semoga diberi taufik dan kebahagiaan”.

Kelima : Nasihat wajib untuk orang Islam . Ertinya : “Memberi bimbingan kepada mereka untuk kebaikan mereka di dunia dan akhirat, menolak keburukan daripada mereka, mengajar mereka apa yang mereka jahil tentang agama dan membantu mereka bagi tujuan itu dengan perkataan dan perbuatan, menutup kecacatan/kelemahan mereka, menghindarkan kemudaratan daripada mereka dan mendatangkan kebaikan untuk mereka, menasihati mereka dengan nasihat yang baik, meninggal tipu daya dan berhasad dengki pada mereka, menyukai kebaikan untuk mereka sebagaimana ia menyukai kebaikan itu untuk dirinya sendiri,

“Bagaimanakah keadaan manusia sekiranya mereka mengambil dasar (nasihat menasihati) ini, berjalan di atasnya dan mengukir jalannya ?”.

ويذكر ثالثا: أنها واجبة للرسول - ﷺ - ومعناها : تصديقه على الرسالة ، والإيمان بجميع ما جاء به ، وطاعته في أمره ونهيهِ ، ونصرته حيا وميتا ، ونشر شريعته والتخلق بأخلاقه ، والتأدب بآدابه ، ومحبة أهل بيته وأصحابه ، ومجانبة من ابتداع في سنته

.....

ويذكر رابعا : أنها واجبة لأئمة المسلمين ، والمراد بهم ولادة الأمر، ممن يقومون بأمر المسلمين ، ومعنى النصيحة لهم: معاونتهم على الحق ، وطاعتهم فيه، وأمرهم به ، وإعلامهم بما غفلوا عنه ، ولم يبلغهم من حقوق رعيتهم ، وترك الخروج عليهم ، وتألف قلوب الناس لطاعتهم ، والصلاة خلفهم ، وعدم تغييرهم الكاذب عليهم ، والدعاء لهم بالتوفيق والصلاح .

ويذكر خامسا : أنها واجبة لعامة المسلمين ؛ ومعناها : إرشادهم لمصالحهم في دنياهم وآخرتهم وكف الأذى عنهم ، وتعليمهم ما يجهلون من أمور دينهم وإعانتهم عليه بالقول والفعل ، وستر عوراتهم ، وسد خلاتهم ، ودفع المضار عنهم ، وجلب المنافع لهم ، وتخويلهم بالموعظة الحسنة ، وترك غشهم وحسدهم ، وحب الخير لهم كما يحبه لنفسه .

فياليت شعري ، كيف يكون حال الإنسانية لو إنها أخذت بهذا المبدأ ، وتعاونت عليه ، واتبعت طريقه !؟

(4) Adab memberi nasihat:

Nasihat mempunyai adab tertentu, kami ringkaskan seperti berikut:

1. Nasihat itu hendaklah ikhlas kerana Allah swt tanpa rasa riak, menunjuk-nunjuk, atau mencari habuan duniawi.
2. Tidak memberi nasihat berdasarkan kesamaran atau syak wasangka, kerana seorang Muslim itu baik sangka kepada saudara seagamanya, dan tidak berpegang dengan perkara yang kesamaran.
3. Elakkan daripada mencederakan, menyakitkan perasaan dan tidak memfitnah, dan lebih suka untuk menutupi keaibannya. Imam Al-Shafi'i berkata: Sesiapa yang memberi nasihat kepada saudaranya secara diam-diam, maka dia telah menasihatinya dan membetulkannya, dan sesiapa yang memberi nasihat kepada saudaranya secara terbuka, maka dia telah mendedahkan keaibannya dan mengkhianatinya.
4. Tidak sombong dalam menerima nasihat, Ada yang mengatakan: Terimalah nasihat dengan cara apa pun, dan laksanakan dengan cara yang terbaik.

(٤) آداب النصيحة:

وللنصيحة آداب نوجزها فيما يأتي:

١. أن تكون خالصة لوجه الله - تعالى -، دون رياء، أو سمعة، أو تحقيق غرض دنيوي.
٢. عدم النصح بناء على شبهة أو ظن، فالمسلم يحسن الظن بإخوانه، ولا يأخذهم بالشبهة.
٣. البعد عن التجريح والتأنيب، وإيذاء المشاعر وعدم التشهير، والحرص على الستر. قال الإمام الشافعي: من وعظ أخاه سرا فقد نصحه وزانه، ومن وعظ أخاه علانية فقد فضحه وخانه^٥
٤. عدم التكبر في قبول النصيحة، فقد قيل: تقبل النصيحة بأي وجه، وأدها على أحسن وجه.

^٥ رواه أبو نعيم في الحلية (١٤٠/٩)

معاني المفردات

الإجابة :

الرقم	الكلمة	معناها
١	دعامة	سند وركيزة ، والجمع دعائم ودعامات
٢	فطن	علم وتبين
٣	تحرى	تقصى
٤	الإلحاد	العدول عن الحق
٥	الذب عنه	الذفاع عنه
٦	المحرفون	المزورون الصارفون للكلام عن مواضعه
٧	الطاعنون	المعترضون الذامون
٨	خلائهم	خصالهم السيئة
٩	تحولهم	تعهدهم والاعتناء بهم
١٠	الرياء	التظاهر بخلاف ما في الباطن
١١	يا ليت شعري	ليتني أعلم

التدريبات

أجب عما يأتي :

١. اقترح عنواناً آخر لهذا الموضوع
٢. اذكر تعريف النصيحة.
٣. للنصيحة آداب، اذكرها إجمالاً.
٤. اذكر معني كل ما يأتي :

النصيحة لله تعالى / لكتاب الله / لرسول الله / للأئمة المسلمين وعامتهم